KÖNIG ELECTRONIC

SEC-SA100/110

MANUAL (p. 2)
Optical Smoke Alarm

ANLEITUNG (S. 6)
Optischer Rauchmelder

MODE D'EMPLOI (p. 10)
Détecteur de fumée optique

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 14)
Optische rookmelder

MANUALE (p. 18)
Allarme Fumo Ottico

MANUAL DE USO (p. 22)
Alarma óptica de humo

MANUAL (p. 26)
Alarme óptico de fumo

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 30.)
Optikai füstérzékelő riasztó

KÄYTTÖOHJE (s. 34)
Optinen palovaroitin

BRUKSANVISNING (s. 38)
Optisk rökdetektor

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 42)
Optický kouřový alarm

MANUAL DE UTILIZARE (p. 46)
Alarmă de fum cu senzor optic

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 50)
Οπτικός Συναγερμός Καπνού

BRUGERVEJLEDNING (s. 54)
Optisk røgalarm

VEILEDNING (s. 58)
Optisk røykvarsler

ИНСТРУКЦИЯ (стр. 62)
Оптический сигнализатор дыма

KILAVUZ (s. 66)
Optik Duman Alarmı

2013-12-12

ENGLISH

Table of contents:

• Introduction (p. 2)
• Safety precautions (p. 2)
• Packaging contents (p. 2)
• Technical specifications (p. 2)
• Product and user description (p. 3)
• Installation instructions (p. 4)
• Maintenance (p. 5)
• Warranty (p. 5)
• Disclaimer (p. 5)
• Disposal (p. 5)

Introduction:

SEC-SA100
Optical smoke alarm. Equipped with a test button for periodic testing.

SEC-SA110:
Optical smoke alarm with a 10 year lithium battery life. Equipped with a test button for periodic testing.
A smoke alarm has a limited life and should always be replaced after 10 years from the date of purchase.
Write the purchase date on this manual for future reference.
This smoke alarm complies with the EN14604 standard of the Construction Products Directive.

- We recommend that you read this manual before you install the smoke alarm.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

Safety precautions:

Do not expose the product to water or moisture
Do not paint over the smoke alarm

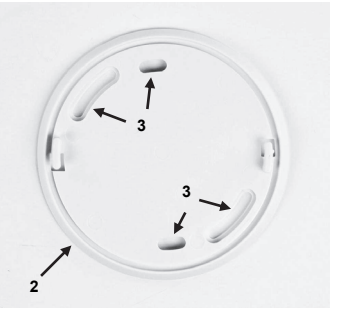
Packaging contents:

• Smoke alarm
• 9 V lithium battery
• Mounting material
• Manual

Technical specifications:

• Battery: 9 V DC
• Alarm: > 85 dB
• Test button: Yes
• Low battery alert: Yes
• Operating temperature: -10 °C ~ +40 °C

Product and user description:



1. Test button / battery indicator

Testing the smoke alarm

Like any other electronic device, smoke alarms are not foolproof. Smoke alarms contain electronic components that can fail or wear out at any time.

We recommended that you test the smoke alarm every week to make sure it is working properly.

Push and hold the test button until the alarm sounds for a few seconds. If it does not sound, check if the battery indicator flashes once every 45 seconds. If this is not the case, replace the battery immediately.

Battery indicator.

The battery indicator flashes every 45 seconds to show the smoke alarm is working properly. When the battery indicator flashes and gives a short beep sound, it is indicating that the battery has low capacity and should be replaced immediately.

2. Mounting plate

3. Mounting holes

Use the supplied screws and plugs to mount the mounting plate to the ceiling.

4. Remove the mounting plate

Turn the mounting plate of the smoke alarm counter-clockwise to get access to the battery compartment of the smoke alarm.

5. Battery compartment

6. Safety catch

The safety catch prevents the smoke alarm being returned to the mounting plate without inserting the battery first.

7. Battery connector

Take off the plastic seal of the battery and connect the battery with the battery connector. After placing the battery test the alarm with the test button to ensure it is working properly (see *testing the smoke alarm*). When the mounting plate is mounted and the smoke alarm tested after inserting the battery, place the smoke alarm on the mounting plate by turning it clockwise.

Read the following chapter to find out which places in your house are the best choices to mount the smoke alarm(s).

Installation instructions:

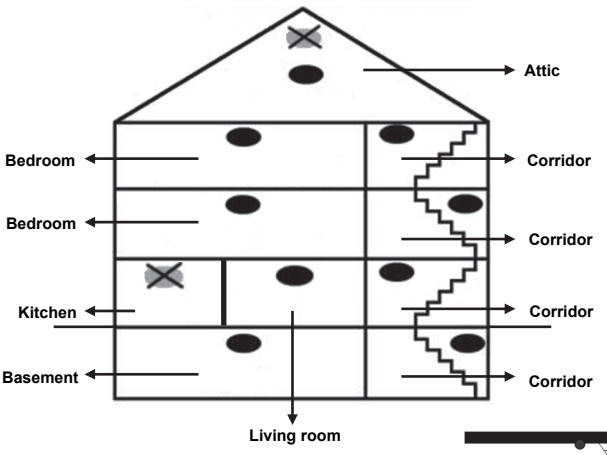
Install a smoke alarm in every room or area on every level of the home

Smoke may not reach the smoke alarm if it is installed in only one room or area. If a fire starts in another room or area than where the smoke alarm is installed, the smoke alarm will not detect the smoke, or it will detect it too late. A smoke alarm will not promptly detect a fire except in the room or area in which it is installed.

Place at least one smoke alarm in every room/area that is on your way from the bedroom to the front door. It is recommended to make a flight plan and practice it with the household members in case of an emergency.

The requirements for the installation of a smoke alarm may differ per region. Please contact your local authorities for possible additional requirements.

Example for the installation of smoke alarms:



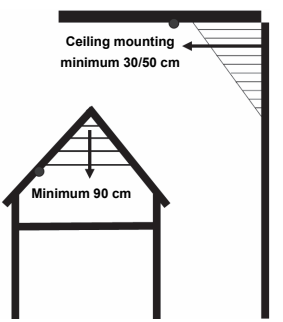
On ceilings

Install smoke alarms as close as possible to the centre of the ceiling. If this is not possible, install the smoke alarm at least 30 to 50 cm from the wall or corner (due to dead air space).

Rooms with gabled ceilings

Install the smoke alarm 90 cm from the highest point (due to dead air space).

When installing a smoke alarm in a corridor with a length of 7.5 metres or more. It is recommended to install a smoke alarm in the beginning and the end of the corridor.



Do not install a smoke alarm

- In a humid, dusty and smoky environment
- In rooms or areas where temperatures are below 4 °C or above 38 °C
- In the kitchen, bathroom or garage
- In drafty places
- Near a fan or air vent
- Above heating

Maintenance:

It's recommended to clean the smoke alarm once a month. Gently vacuum the outside of the smoke alarm with the soft brush attachment of the vacuum cleaner. Do not use water, cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

Disclaimer:

Designs and specifications are subject to change without prior notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.

Disposal:

- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies with all applicable specifications and regulations in the country of sales.
Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet and product test report.
Please contact our customer service desk for support:
via website: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
via e-mail: service@nedis.com
via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

CE 13
Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Smoke alarm devices

Intended fire safety and installed in buildings
Essential characteristic 1: Pass
Essential characteristic 2: Pass
Essential characteristic 3: Pass
Essential characteristic 4: Pass
Essential characteristic 5: Pass
Essential characteristic 6: Pass
Essential characteristic 7: Pass
Essential characteristic 8: Pass

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis:

• Einleitung (S. 6)
• Sicherheitsmaßnahmen (S. 6)
• Verpackungsinhalt (S. 6)
• Technische Spezifikationen (S. 6)
• Produkt- und Benutzerbeschreibung (S. 7)
• Installationsanleitung (S. 8)
• Instandhaltung (S. 9)
• Garantie (S. 9)
• Haftungsausschluss (S. 9)
• Entsorgung (S. 9)

Einführung:

SEC-SA100
Optischer Rauchmelder. Ausgestattet mit einem Testknopf zur regelmäßigen Überprüfung.

SEC-SA110:
Optischer Rauchmelder mit einer Lithiumbatterie mit 10 Jahren Lebensdauer. Ausgestattet mit einem Testknopf zur regelmäßigen Überprüfung.
Ein Rauchmelder hat eine begrenzte Lebensdauer und muss jeweils 10 Jahre nach Kaufdatum ausgetauscht werden. Schreiben Sie das Kaufdatum als zukünftige Referenz auf dieses Handbuch.
Dieser Rauchmelder erfüllt die Norm EN14604 der Europäischen Produktnorm.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch zu lesen, bevor Sie den Rauchmelder installieren.
- Bewahren Sie das Handbuch für zukünftige Verwendungszwecke gut auf.

Sicherheitsvorkehrungen:

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt
Überstreichen Sie den Rauchmelder nicht mit Farbe

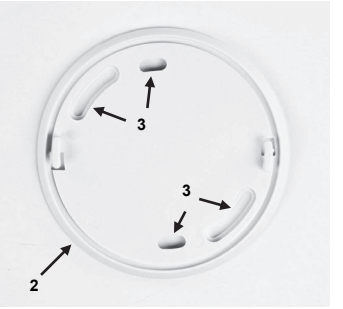
Verpackungsinhalt:

• Rauchmelder
• 9 V Lithiumbatterie
• Installationsmaterial
• Handbuch

Technische Daten:

• Akku: 9 V DC
• Alarm: > 85 dB
• Testtaste: Ja
• Alarm bei niedrigem Batteriestand: Ja
• Betriebstemperatur: -10°C bis +40°C

Produkt- und Benutzerbeschreibung:



1. Testtaste / Batterieanzeige

Den Rauchmelder testen

Wie jedes andere elektronische Gerät sind auch Rauchmelder nicht 100% betriebssicher. Rauchmelder enthalten elektronische Bauteile, die ausfallen oder jederzeit verschleißen können.
Wir empfehlen, dass Sie den Rauchmelder wöchentlich testen, um sicherzustellen, dass dieser ordnungsgemäß funktioniert.
Drücken und halten Sie die Testtaste gedrückt, bis der Alarm einige Sekunden lang ertönt. Wenn kein Alarm ertönt, prüfen Sie, ob die Batterieanzeige einmal alle 45 Sekunden blinkt. Wenn dies nicht der Fall ist, tauschen Sie die Batterie sofort aus.

Batterieanzeige

Die Batterieanzeige blinkt alle 45 Sekunden, um anzuzeigen, dass der Rauchmelder ordnungsgemäß funktioniert. Wenn die Batterieanzeige blinkt und einen kurzen Piepston abgibt, zeigt dies an, dass die Batterieleistung niedrig ist und die Batterie sofort ausgetauscht werden muss.

2. Montageplatte

3. Montagebohrungen

Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Stecker, um die Montageplatte an der Decke zu montieren.

4. Entfernen der Montageplatte

Drehen Sie die Montageplatte des Rauchmelders gegen den Uhrzeigersinn, um das Batteriefach des Rauchmelders zu öffnen.

5. Batteriefach

6. Aushängesicherung

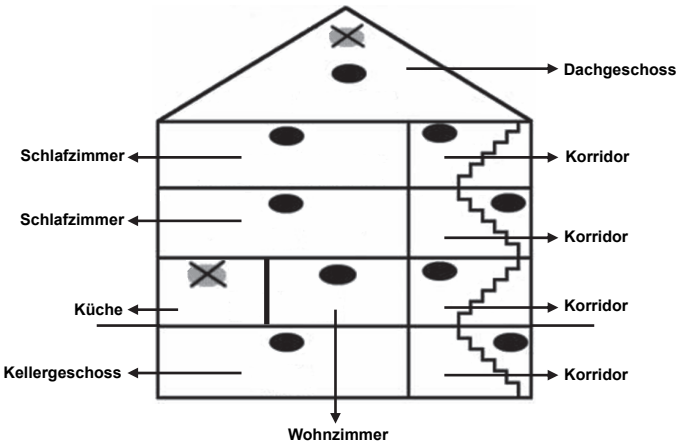
Die Aushängesicherung verhindert, dass der Rauchmelder wieder an der Montageplatte angebracht werden kann, ohne dass zuvor die Batterie eingelegt wurde.

7. Batterieanschluss

Entfernen Sie die Plastikversiegelung von der Batterie und schließen Sie die Batterie an den Batterieanschluss an. Nachdem Sie die Batterie ausgetauscht haben, testen Sie den Alarm mit Hilfe der Testtaste, um sicherzustellen, dass dieser ordnungsgemäß funktioniert (siehe*Den Rauchmelder testen*). Wenn die Montageplatte montiert und der Rauchmelder getestet ist, nachdem die Batterie eingelegt wurde, positionieren Sie den Rauchmelder auf der Montageplatte, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.
Im folgenden Kapitel wird beschrieben, an welchen Stellen Sie in Ihrem Haus Rauchmelder installieren sollten.

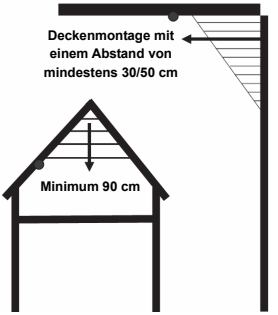
Installationsanleitung:

Installieren Sie in jedem Zimmer oder Bereich, auf jeder Etage Ihres Hauses einen Rauchmelder
Es kann sein, dass der Rauch den Rauchmelder nicht erreicht, wenn diese nur in einem Zimmer oder Bereich installiert ist. Wenn ein Brand in einem anderen Zimmer oder Bereich ausbricht, wo kein Rauchmelder installiert, erkennt der Rauchmelder den Rauch nicht oder zu spät. Ein Rauchmelder erkennt einen Brand nur dann sofort, wenn dieser in dem betreffenden Zimmer oder Bereich installiert ist.
Installieren Sie mindestens einen Rauchmelder in jedem Zimmer/Bereich auf Ihrem Weg vom Schlafzimmer zur Haustür.
Es wird empfohlen, einen Fluchtplan zu erstellen und diesen für den Notfall mit allen Hausbewohnern zu üben.
Die Anforderungen für die Installation eines Rauchmelders können je nach Region unterschiedlich sein. Bitte kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden, um mögliche zusätzliche Anforderungen in Erfahrung zu bringen.
Beispiel für die Installation von Rauchmeldern:



An Decken

Installieren Sie Rauchmelder möglichst in der Mitte der Decke. Sollte dies nicht möglich sein, installieren Sie den Rauchmelder mindestens 30 - 50 cm von der Wand oder Ecke entfernt (aufgrund der Toträume).



Zimmer mit Giebeldecken

Installieren Sie den Rauchmelder 90 cm vom höchsten Punkt entfernt (aufgrund der Toträume).

Bei der Installation eines Rauchmelders in einem Korridor mit einer Länge von 7,5 m oder mehr. Es wird empfohlen, einen Rauchmelder am Anfang und am Ende des Gangs zu installieren.

Installieren Sie keinen Rauchmelder

- in einer feuchten, staubigen oder verrauchten Umgebung
- in Zimmern oder Bereichen mit Temperaturen unter 4 °C oder über 38 °C
- in der Küche, dem Badezimmer oder der Garage
- in zugigen Räumen
- neben einem Ventilator oder einer Entlüftungsanlage
- oberhalb einer Heizung

Wartung:

Es wird empfohlen, den Rauchmelder einmal monatlich zu reinigen. Reinigen Sie den Rauchmelder vorsichtig von außen mit einem Staubsauger mit einer weichen Bürste. Verwenden Sie kein Wasser, Reinigungsmittel oder Scheuermittel zur Reinigung des Rauchmelders.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Haftungsausschluss:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Entsorgung:

- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht mit dem Haushaltsmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:
per Internet: http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm
per E-Mail: service@nedis.com
per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

CE 13
Modell: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Rauchmeldergeräte

Zu Brandschutzzwecken und in Gebäuden installiert
Wesentliches Merkmal 1: Bestanden
Wesentliches Merkmal 2: Bestanden
Wesentliches Merkmal 3: Bestanden
Wesentliches Merkmal 4: Bestanden
Wesentliches Merkmal 5: Bestanden
Wesentliches Merkmal 6: Bestanden
Wesentliches Merkmal 7: Bestanden
Wesentliches Merkmal 8: Bestanden

FRANÇAIS

Table des matières :

• Introduction (p. 10)
• Précautions d'emploi (p. 10)
• Contenu de l'emballage (p. 10)
• Spécifications techniques (p. 11)
• Description du produit et du fonctionnement (p. 11)
• Instructions d'installation (p. 12)
• Maintenance (p. 13)
• Garantie (p. 13)
• Avertissement (p. 13)
• Élimination des déchets (p. 13)

Introduction :

SEC-SA100
Détecteur de fumée optique. Muni d'un bouton d'essai pour un contrôle régulier.

SEC-SA110 :
Détecteur de fumée optique dont la durée de vie de la batterie est de 10 ans. Muni d'un bouton d'essai pour un contrôle régulier.
Un détecteur de fumée a une durée de vie limitée et doit toujours être remplacé 10 ans après la date d'achat. Notez la date d'achat sur ce manuel pour une consultation future.
Ce détecteur de fumée est conforme à la norme EN14604 de la directive des « Produits de Construction ».

- Nous vous recommandons de lire ce manuel avant que vous n'installiez le détecteur de fumée.
- Conservez ce manuel à un endroit sûr pour une consultation future.

Précautions de sécurité :

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité
Ne pas peindre sur le détecteur de fumée

Contenu de l'emballage :

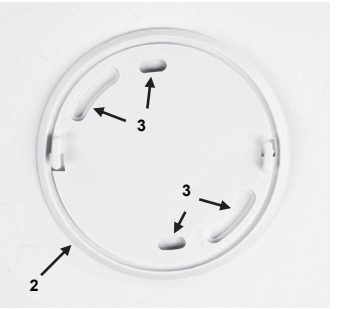
• Détecteur de fumée
• Batterie de 9 V au lithium

• Accessoires de fixation
• Manuel

Caractéristiques techniques :

• Batterie : 9 V DC
• Alarme : > 85 dB
• Bouton d'essai : Oui
• Indicateur de niveau faible de batterie : Oui
• Température de fonctionnement : -10 °C ~ +40 °C

Description du produit et du fonctionnement :



1. Bouton d'essai / indicateur de batterie

Test du détecteur de fumée

Comme tout autre dispositif électronique, les détecteurs de fumée ne sont pas infaillibles. Les détecteurs de fumée contiennent des composants électroniques qui peuvent tomber en panne ou s'user à tout moment. Nous vous recommandons que vous testiez le détecteur de fumée chaque semaine pour contrôler son bon fonctionnement.

Appuyez et maintenez le bouton d'essai jusqu'à ce que l'alarme retentisse pendant quelques secondes. Si elle ne se déclenche pas, vérifiez que l'indicateur de batterie clignote une fois toutes les 45 secondes. Si ce n'est pas le cas, remplacez la batterie immédiatement.

Indicateur de niveau de batterie.

L'indicateur de niveau de batterie clignote toutes les 45 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée fonctionne correctement. Quand l'indicateur de batterie clignote et un bip sonore se produit, il indique que le niveau de la batterie est faible et qu'elle doit être remplacée immédiatement.

2. Plaque de fixation

3. Trous de fixation

Utilisez les vis et les chevilles fournies pour installer la plaque de fixation au plafond.

4. Démontage de la plaque de fixation

Tournez la plaque de fixation du détecteur de fumée dans le sens anti-horaire pour accéder au compartiment de la batterie de l'appareil.

5. Compartiment de la batterie

6. Cran de sûreté

Le cran de sûreté évite de remonter le détecteur de fumée sur la plaque de fixation sans avoir introduit la batterie en premier.

7. Connecteur de la batterie

Retirez la protection en plastique de la batterie et branchez la batterie à son connecteur. Après avoir mis en place la batterie, testez l'alarme avec le bouton d'essai pour vérifier son bon fonctionnement (voir *Test du détecteur de fumée*).

Quand la plaque de fixation est installée et le détecteur de fumée a été testé après avoir introduit la batterie, remontez l'alarme sur la plaque de fixation en la tournant dans le sens horaire.

Lisez le chapitre suivant pour choisir le meilleur emplacement dans votre habitation où monter le détecteur(s) de fumée.

Instructions concernant l'installation :

Installez un détecteur de fumée dans chaque pièce et à tous les étages de l'habitation

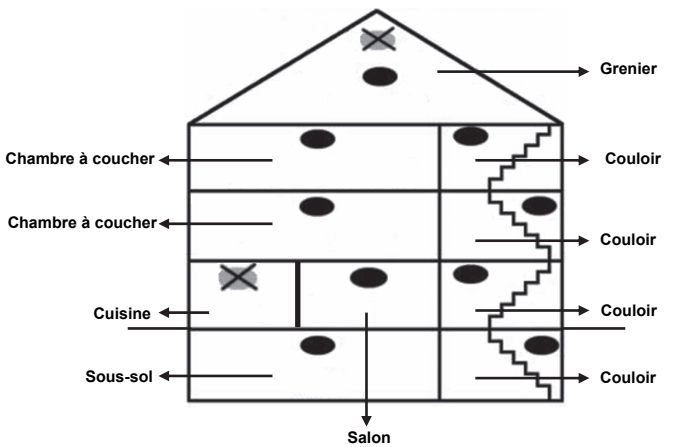
La fumée peut ne pas atteindre le détecteur de fumée s'il est uniquement installé dans une seule pièce ou un seul endroit. Si un incendie débute dans une autre pièce ou à un autre endroit, privé de détecteur de fumée, le détecteur de fumée ne relèvera pas la présence de fumée, ou la détectera trop tard. Un détecteur de fumée sera en mesure de détecter rapidement un incendie uniquement dans la pièce ou l'endroit où il est installé.

Placez au moins un détecteur de fumée dans chaque pièce/endroit sur le passage de votre chambre à coucher jusqu'à la porte d'entrée.

Il est recommandé de réaliser un plan contre les incendies et de le mettre à l'épreuve avec tous les membres de l'habitation en cas d'urgence.

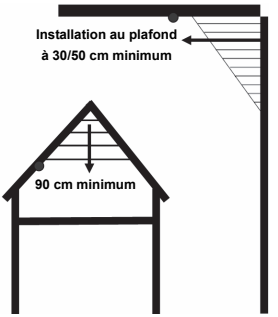
Les obligations d'installer un détecteur de fumée varient en fonction des régions. Veuillez consulter vos autorités locales afin de connaître les obligations supplémentaires possibles.

Exemple d'installation des détecteurs de fumée :



Sur les plafonds

Installez les détecteurs de fumée le plus près possible du centre du plafond. Si ce n'est pas possible, installez le détecteur à au moins 30 à 50 cm, du mur ou du coin (en raison de l'espace d'air immobile).



Pièces à plafonds pointus ou à pignon

Installez le détecteur de fumée à 90 cm du point le plus haut (en raison de l'espace d'air immobile).

Lors de l'installation d'un détecteur de fumée dans un couloir d'une longueur de 7,5 mètres ou plus. Il est recommandé d'installer un détecteur de fumée au début et au bout du couloir.

Ne pas installer un détecteur de fumée

- Dans un environnement humide, poussiéreux ou enfumé
- Dans les pièces ou les endroits où les températures sont inférieures à 4 °C ou supérieures à 38 °C
- Dans la cuisine, la salle de bain ou un garage
- Dans des lieux où il y a des courants d'air
- Près d'un ventilateur ou un orifice d'aération
- Au-dessus d'un chauffage

Entretien :

Il est recommandé de nettoyer le détecteur de fumée une fois par mois. Aspirez soigneusement l'extérieur du détecteur de fumée avec l'accessoire à brosse douce de l'aspirateur. Ne pas utiliser de l'eau, des agents nettoyants ou agressifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Avis de non responsabilité :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Elimination :

- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm

via courriel : service@nedis.com

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

CE 13
Modèle : HS-103
DoP : 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Détecteurs de fumée

Sécurité incendie visée et installée dans les bâtiments
Caractéristiques essentielles 1 : Passe
Caractéristiques essentielles 2 : Passe
Caractéristiques essentielles 3 : Passe
Caractéristiques essentielles 4 : Passe
Caractéristiques essentielles 5 : Passe
Caractéristiques essentielles 6 : Passe
Caractéristiques essentielles 7 : Passe
Caractéristiques essentielles 8 : Passe

NEDERLANDS

Inhoudsopgave:

• Inleiding (p. 14)
• Veiligheidsmaatregelen (p. 14)
• Verpakkingsinhoud (p. 14)
• Technische specificaties (p. 14)
• Productbeschrijving en gebruiksaanwijzing (p. 15)
• Installatie-instructies (p. 16)
• Onderhoud (p. 17)
• Garantie (p. 17)
• Disclaimer (p. 17)
• Verwijdering (p. 17)

Inleiding:

SEC-SA100
Optische rookmelder. Uitgerust met een testknop voor periodiek testen.

SEC-SA110:
Optische rookmelder met lithiumbatterij met een levensduur van 10 jaar. Uitgerust met een testknop voor periodiek testen.
Een rookmelder heeft een beperkte levensduur en moet altijd om de 10 jaar vanaf de datum van aankoop worden vervangen. Noteer de aankoopdatum op deze handleiding voor toekomstig gebruik.
Deze rookmelder voldoet aan de EN14604 norm van de Richtlijn Bouwproducten.

- We adviseren u om deze handleiding te lezen voordat u de rookmelder installeert.
- Bewaar deze handleiding op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

Veiligheidsvoorschriften:

Stel het product niet bloot aan water of vocht
Verf niet over de rookmelder

De inhoud van de verpakking:

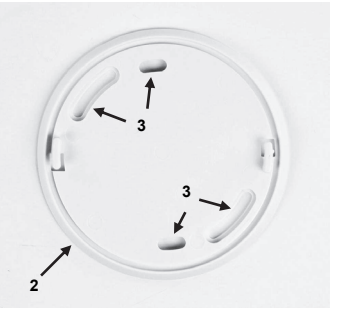
• Rookmelder
• 9 V lithiumbatterij
• Ophangmateriaa
• Handleiding

Technische specificaties:

• Batterij: 9 V DC

• Alarm: > 85 dB
• Testknop: Ja
• Waarschuwing bij lage capaciteit batterij: Ja
• Bedrijfstemperatuur: -10 °C ~ +40 °C

Productbeschrijving en gebruiksaanwijzing:



1. Testknop/indicator van de batterij

De rookmelder testen

Net zoals elk ander elektronisch apparaat zijn rookmelders niet bestand tegen onoordeelkundig gebruik. Rookmelders bevatten elektronische componenten die op elk gewenst moment kunnen falen of slijten. Wij adviseren dat u de rookmelder elke week test om er zeker van te zijn dat hij goed functioneert. Druk op en houd de testknop ingedrukt tot het alarm een paar seconden lang afgaat. Als het alarm niet afgaat, controleer of de batterij-indicator één keer om de 45 seconden knippert. Indien dit niet het geval is, dient u de batterij onmiddellijk te vervangen.

Batterij-indicator.

De batterij-indicator knippert elke 45 seconden om te laten zien dat de rookmelder goed functioneert. Wanneer de batterij-indicator knippert en een korte pieptoon geeft, betekent dit dat batterij een lage capaciteit heeft en onmiddellijk moet worden vervangen.

2. Montageplaat

3. Montagegaten

Gebruik de bijgeleverde schroeven en pluggen om de montageplaat tegen het plafond te monteren.

4. Verwijder de montageplaat

Draai de montageplaat van de rookmelder linksom om toegang tot de batterijhouder van de rookmelder te krijgen.

5. Batterijhouder

6. Veiligheidssluiting

De veiligheidssluiting voorkomt dat de rookmelder terug op de montageplaat wordt bevestigd zonder eerst de batterij te plaatsen.

7. Batterijaansluiting

Verwijder de kunststof klep van de batterijhouder en sluit de batterij aan met de batterijaansluiting. Druk op de testknop om te zien of de rookmelder na het plaatsen van de batterij goed werkt (zie *De rookmelder testen*).

Wanneer de montageplaat is gemonteerd en de rookmelder na het plaatsen van de batterij getest is, plaatst u de rookmelder op de montageplaat door deze rechtsom te draaien.

In het volgende hoofdstuk kunt u lezen welke plaatsen in uw woning de beste keuzes zijn om rookmelder(s) te monteren.

Installatie-instructies:

Installeer een rookmelder in elke kamer of ruimte op elke etage van de woning

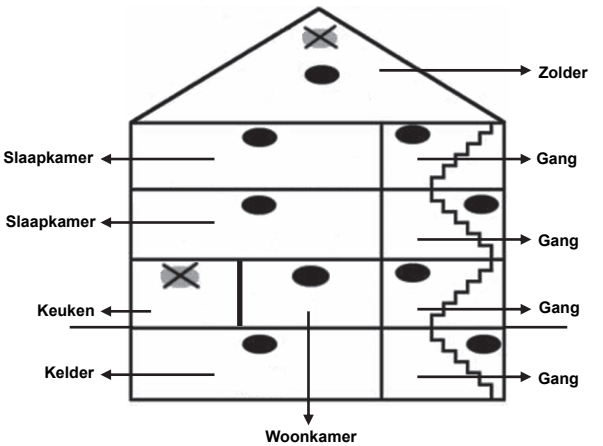
Rook kan de rookmelder niet bereiken als het slechts in één kamer of ruimte is geïnstalleerd. Als brand in een andere kamer of ruimte ontstaat dan waar de rookmelder is geïnstalleerd, detecteert de rookmelder de rook niet, of het wordt te laat gedetecteerd. Een rookmelder detecteert niet onmiddellijk een brand, behalve als deze in dezelfde kamer of ruimte begint als waarin de rookmelder is geïnstalleerd.

Plaats ten minste één rookmelder in elke kamer/ruimte dat op uw route van de slaapkamer naar de voordeur ligt.

Het is aanbevolen om een vluchtplan op te stellen en het met de gezinleden te oefenen in geval van een noodsituatie.

De eisen voor de installatie van een rookmelder kunnen per regio verschillen. Neem contact op met de lokale autoriteiten voor eventuele aanvullende eisen.

Voorbeeld voor het installeren van rookmelders:



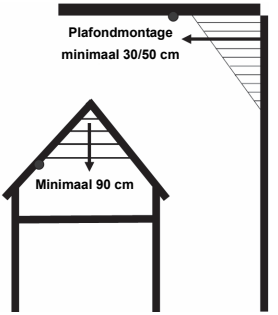
Tegen plafonds

Installeer rookmelders zo dicht mogelijk in het midden van het plafond. Als dit niet mogelijk is, installeer de rookmelder minstens 30 tot 50 cm van de muur of hoek (wegens ingesloten lucht).

Kamers met puntgevelplafonds

Installeer de rookmelder 90 cm vanaf het hoogste punt (wegens ingesloten lucht).

Bij het installeren van een rookmelder in een gang met een lengte van 7,5 meter of meer. Wordt geadviseerd om de rookmelder aan het begin en einde van de gang te installeren.



Installeer een rookmelder niet

- In een vochtige, stoffige en rokerige omgeving
- In kamers of ruimtes waar temperaturen onder de 4 °C of boven 38 °C liggen
- In de keuken, badkamer of in de garage
- Op tochtige plaatsen
- In de buurt van een ventilator of ventilatieopening
- Boven verwarming

Onderhoud:

Het is aangeraden om de rookmelder eenmaal per maand te reinigen. Stofzuig voorzichtig de buitenkant van de rookmelder met de zachte borstel van de stofzuiger. Gebruik geen water, reinigingsoplosmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Disclaimer:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Afvoer:

- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt. Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm

via e-mail: service@nedis.nl

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

CE 13

Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Rookalarmapparaten

Bedoeld voor brandveiligheid en installatie in gebouwen
Essentieel kenmerk 1: Voldaan
Essentieel kenmerk 2: Voldaan
Essentieel kenmerk 3: Voldaan
Essentieel kenmerk 4: Voldaan
Essentieel kenmerk 5: Voldaan
Essentieel kenmerk 6: Voldaan
Essentieel kenmerk 7: Voldaan
Essentieel kenmerk 8: Voldaan

ITALIANO

Indice dei contenuti:

• Introduzione (p. 18)
• Precauzioni per la sicurezza (p. 18)
• Contenuto della confezione (p. 18)
• Specifiche tecniche (p. 18)
• Descrizione prodotto ed utente (p. 19)
• Istruzioni di installazione (p. 20)
• Manutenzione (p. 21)
• Garanzia (p. 21)
• Scarico di Responsabilità (p. 21)
• Smaltimento (p. 21)

Introduzione:

SEC-SA100
Allarme Fumo Ottico. Dotato di un pulsante test per un test periodico.

SEC-SA110:
Allarme fumo ottico con batteria al Litio con 10 anni di vita. Dotato di un pulsante test per un test periodico.
A smoke alarm has a limited life and should always be replaced 10 years from the date of purchase.
Scrivere la data di acquisto su questo manuale per un riferimento futuro.
Questo allarme fumo è a norma con gli standard EN14604 delle Direttive Sulla Costruzione Prodotti.

- Raccomandiamo che leggiate questo manuale prima di installare l'allarme fumo.
- Tenete questo manuale in un posto sicuro per un futuro riferimento.

Precauzioni di sicurezza:

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità
Non verniciare l'allarme fumo

Contenuto della confezione:

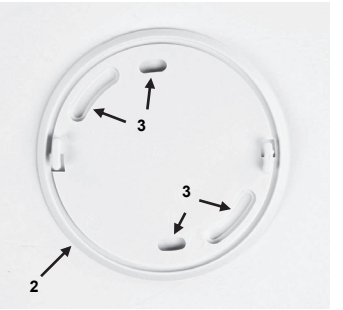
• Allarme fumo
• Batteria a Litio a 9 V
• Materiale di montaggio
• Manuale

Specifiche tecniche:

• Batteria: 9 V DC
• Allarme: > 85 dB

• Pulsante di test: Si
• Allerta batteria bassa: Si
• Temperatura di funzionamento: -10 °C ~ +40 °C

Descrizione prodotto ed utente:



1. Pulsante di test / Indicatore batteria

Test dell'allarme fumo

Come altri dispositivi elettronici, gli allarmi fumo non sono a prova d'avaria. Gli allarmi fumo contengono componenti elettronici che possono guastarsi o usurarsi nel tempo.
Raccomandiamo che testiate l'allarme fumo ogni settimana per assicurarvi che funzioni correttamente.
Premere e tener premuto il pulsante di test fino a che l'allarme non suoni per pochi secondi. Se non suona, controllare che l'indicatore della batteria lampeggi una volta ogni 45 secondi. Se questo non è il caso, sostituire la batteria immediatamente.

Indicatore di batteria.

L'indicatore di batteria lampeggia ogni 45 secondi per mostrare che l'allarme fumo sta funzionando in modo adeguato. Quando l'indicatore di batteria lampeggia ed emette un breve beep, ciò sta ad indicare che la batteria ha una capacità ridotta e deve essere sostituita immediatamente.

2. Piastra di montaggio

3. Fori di montaggio

Utilizzare le viti fornite ed i tasselli per montare la piastra di montaggio sul soffitto.

4. Rimuovere la piastra di montaggio

Ruotare la piastra di montaggio dell'allarme fumo in senso anti-antiorario per avere accesso al comparto batteria dell'allarme fumo.

5. Compartimento batteria

6. Presa di sicurezza

La presa di sicurezza non permette all'allarme fumo di essere rimontato sulla piastra senza che siano state inserite prima le batterie.

7. Connettore batteria

Rimuovere il sigillo di plastica della batteria e connettere la batteria con il connettore batteria. Dopo aver posizionato la batteria, testare l'allarme con il pulsante di test per assicurarsi che stia funzionando correttamente (vedi *test dell'allarme fumo*).

Quando la piastra di montaggio è montata e l'allarme fumo testato dopo l'inserimento della batteria, posizionare l'allarme fumo sulla piastra di montaggio ruotando in senso orario.

Leggere il capitolo seguente per capire quali siano i luoghi più adatti nella vostra abitazione come scelta di montaggio per l'allarme fumo.

Istruzioni di installazione:

Installare l'allarme fumo in ogni stanza o area in ciascun livello della casa

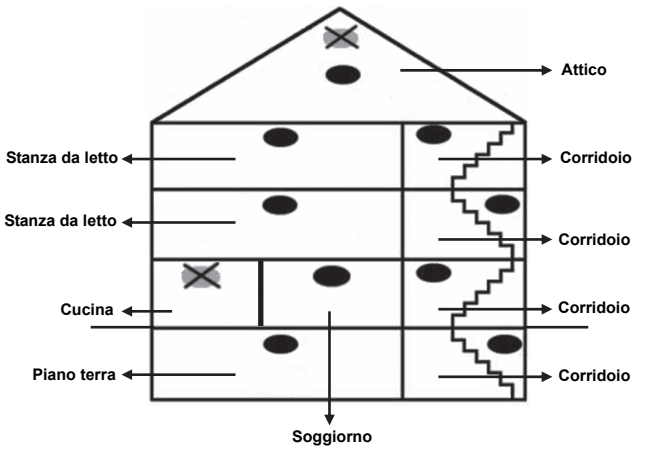
Il fumo potrebbe non raggiungere l'allarme fumo se lo stesso è installato in una sola stanza o zona. Se un fuoco ha origine in un'altra stanza o area rispetto a quella in cui è installato l'allarme fumo, lo stesso non rileverà il fumo, o lo rileverà troppo tardi. Un allarme fumo non rileverà prontamente un fuoco se non nella stanza o zona in cui è installato.

Posizionare almeno un allarme fumo in ogni stanza/area che sia nel percorso tra la vostra stanza da letto e la porta principale.

Si raccomanda di studiare un piano d'emergenza e di provarlo con gli occupanti dell'abitazione in caso di necessità.

I requisiti per l'installazione di un allarme fumo variano a seconda del paese. Vi preghiamo di contattare le autorità locali per eventuali requisiti aggiuntivi.

Esempio di installazione per allarmi fumo:



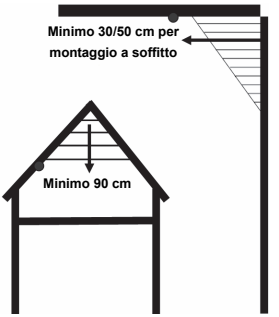
Soffitti

Installare gli allarmi fumo il più vicino possibile al centro del soffitto. Se non è possibile, installare l'allarme fumo almeno a 30/50 cm da pareti o spigoli (a causa di zona d'aria ferma).

Stanze con contro-soffitti

Installare l'allarme fumo a 90 cm dal punto più alto (a causa di zona d'aria ferma).

Quando si installa un allarme fumo in un corridoio con una lunghezza di 7.5 metri o superiore. SI raccomanda di installare l'allarme fumo all'inizio ed alla fine del corridoio.



Non installare un allarme fumo

- In un ambiente umido, polveroso o con fumo
- In stanza o zone dove le temperature sono inferiori ai 4 °C o superiori ai 38 °C
- In cucina, bagno o garage
- In posti ventosi
- Vicino a ventole o ventilazioni
- Sopra i termosifoni

Manutenzione:

Si raccomanda di pulire l'allarme fumo una volta al mese. Aspirare con gentilezza la parte esterna dell'allarme fumo con una spazzola soffice collegata all'aspirapolvere. Non utilizzare acqua, solventi o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Disconoscimento responsabilità (disclaimer):

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Smaltimento:

- Questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltite il prodotto con la spazzatura domestica.
- Per maggiori informazioni, contattate il rivenditore o l'autorità locale responsabile per la gestione dei rifiuti.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm

tramite e-mail: service@nedis.com

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

CE 13
Modello: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Dispositivi antincendio

Per la sicurezza in caso d'incendio e installati in edifici
Caratterstica essenziale 1: Pass
Caratterstica essenziale 2: Pass
Caratterstica essenziale 3: Pass
Caratterstica essenziale 4: Pass
Caratterstica essenziale 5: Pass
Caratterstica essenziale 6: Pass
Caratterstica essenziale 7: Pass
Caratterstica essenziale 8: Pass

ESPAÑOL

Índice del contenido:

• Introducción (p. 22)
• Precauciones de seguridad (p. 22)
• Contenidos del envase (p. 22)
• Especificaciones técnicas (p. 22)
• Producto y descripción del usuario (p. 23)
• Instrucciones de instalación (p. 24)
• Mantenimiento (p. 25)
• Garantía (p. 25)
• Exención de responsabilidad (p. 25)
• Eliminación (p. 25)

Introducción:

SEC-SA100
Alarma óptica de humo. Equipada con un botón de prueba para pruebas periódicas.

SEC-SA110:
Alarma óptica de humo con una batería de litio con una vida de 10 años. Equipada con un botón de prueba para pruebas periódicas.
Una alarma de humo presenta una vida limitada y siempre se debe sustituir cada 10 años a partir de la fecha de compra. Escriba la fecha de compra en este manual como referencia futura.
Esta alarma de humo cumple con el estándar EN14604 de la Directiva de Productos de Construcción.

- Recomendamos que lea este manual antes de instalar la alarma de humo.
- Guarde este manual en un lugar seguro para futuras referencias.

Precauciones de seguridad:

No exponga el producto al agua ni a la humedad
No pinte sobre la alarma de humo

Contenidos del envase:

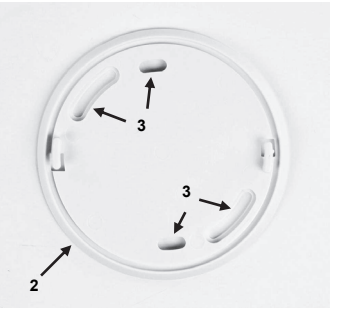
• Alarma de humo
• Batería de litio de 9 V
• Material de montaje
• Manual

Especificaciones técnicas:

Pila: 9 V DC

• Alarma: > 85 dB
• Botón de prueba: Si
• Alerta de batería baja: Si
• Temperatura operativa: -10 °C ~ +40 °C

Producto y descripción del usuario:



1. Botón de prueba / indicador de batería

Probar la alarma de humo

Como cualquier otro dispositivo electrónico, las alarmas de humo no son infalibles. Las alarmas de humo contienen componentes electrónicos que pueden fallar o desgastarse en cualquier momento. Recomendamos que pruebe la alarma de humo cada semana para asegurarse que funciona debidamente. Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba hasta que la alarma suene durante varios segundos. Si no suena, compruebe si el indicador de la batería parpadea una vez cada 45 segundos. Si éste no es el caso, sustituya la batería inmediatamente.

Indicador de batería.

El indicador de la batería parpadea cada 45 segundos para mostrar que la alarma de humo funciona debidamente. Cuando el indicador de batería parpadea y da un breve pitido, indica que la batería presenta una capacidad baja y debe sustituirse inmediatamente.

2. Placa de montaje

3. Agujeros de montaje

Use los tornillos y enchufes que se adjuntan para montar la placa de montaje en el techo.

4. Retirar la placa de montaje

Gire la placa de montaje de la alarma de humo en sentido antihorario para tener acceso al compartimento de la batería de la alarma de humo.

5. Compartimento de la batería

6. Seguro

El seguro evita que la alarma de humo vuelva a la placa de montaje sin insertar primero la batería.

7. Conector de la batería

Quite el sello de plástico de la batería y conecte la batería con el conector de la batería. Tras colocar la batería pruebe la alarma con el botón de prueba para asegurarse que funciona debidamente (véase *probar la alarma de humo*).

Cuando monte la placa de montaje y pruebe la alarma de humo tras insertar la batería, coloque la alarma de humo en la placa de montaje girándola en sentido horario.

Lea el siguiente capítulo para descubrir qué lugares de su hogar son la mejor elección para montar la alarma de humo.

Instrucciones de instalación:

Instale una alarma de humo en cada habitación o zona de cada nivel de la casa

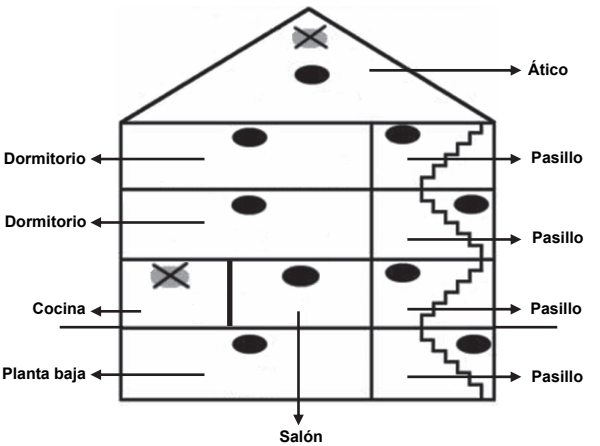
El humo puede que no alcance la alarma de humo si ésta se encuentra instalada en una sola habitación o zona. Si se inicia un incendio en otra habitación o zona donde se encuentra instalada la alarma de humo, la alarma de humo no detectará el fuego, o lo detectará demasiado tarde. Una alarma de humo no detectará con prontitud una fuego excepto en la habitación o zona donde esté instalada.

Coloque al menos una alarma de humo en cada habitación / área que se encuentre de camino desde el dormitorio a la puerta.

Se recomienda establecer un plan de vuelo y practicarlo con los miembros de la casa en caso de emergencia.

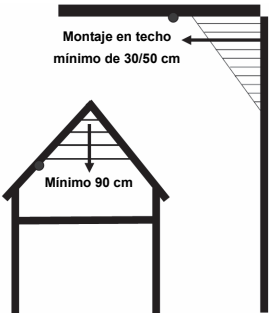
Los requerimientos para la instalación de alarmas de humo pueden variar de región en región. Rogamos se ponga en contacto con las autoridades locales para ver posibles requerimientos adicionales.

Ejemplo de instalación de alarmas de humo:



En techos

Instale la alarma de humo tan cerca como sea posible del centro del techo. Si esto no fuera posible, instale la alarma de humo al menos a 30 a 50 cm de la pared o esquina (debido al espacio de aire muerto).



Habitaciones con techos inclinados

Instale la alarma de humo 90 cm del punto más elevado (debido al espacio de aire muerto).

Cuando instale una alarma de humo en un pasillo con una longitud de 7.5 metros o más. Se recomienda instalar una alarma de humo al principio y al final del pasillo.

No instale una alarma de humo

- En un entorno húmedo, con polvo y con humo
- En habitaciones o zonas donde las temperaturas sean inferiores a 4 °C o superiores a 38 °C
- En la cocina, baño o garaje
- En lugares con corriente de aire
- Cerca de un ventilador o una ventilación de aire
- Encima de la calefacción

Mantenimiento:

Se recomienda limpiar la alarma de humo una vez al mes. Aspire suavemente el exterior de la alarma de humo con el accesorio de cepillo suave del aspirador. No use agua, disolventes de limpieza o abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

Exención de responsabilidad:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Eliminación:

- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:
por medio de nuestro sitio web: http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm
enviando un correo electrónico: service@nedis.com
o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

CE 13
Modelo: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Dispositivos de detección de humo

Diseñado para seguridad anti-incendios e instalado en edificios
Características esenciales 1: Aprobado
Características esenciales 2: Aprobado
Características esenciales 3: Aprobado
Características esenciales 4: Aprobado
Características esenciales 5: Aprobado
Características esenciales 6: Aprobado
Características esenciales 7: Aprobado
Características esenciales 8: Aprobado

PORTUGUÊS

Índice:

- Introdução (pág. 26)
- Precauções de segurança (pág. 26)
- Conteúdo da embalagem (pág. 26)
- Especificações técnicas (pág. 27)
- Descrição do produto e utilizador (pág. 27)
- Instruções de instalação (pág. 28)
- Manutenção (pág. 29)
- Garantia (pág. 29)
- Limitação de responsabilidade (pág. 29)
- Eliminação (pág. 29)

Introdução:

SEC-SA100
Detector de fumos óptico. Equipado com um botão de teste para testes periódicos.

SEC-SA110:
Detector de fumos óptico com uma bateria de lítio com 10 anos de vida útil. Equipado com um botão de teste para testes periódicos.
Um detector de fumos possui uma vida útil limitada e deve ser sempre substituído após 10 anos a partir da data de compra. Tome nota da data de compra neste manual para referência futura.
Este detector de fumos cumpre a norma EN14604 da Directiva de Produtos de Construção.

- Recomendamos que leia este manual antes de instalar o detector de fumos.
- Guarde este manual num local seguro para referência futura.

Precauções de segurança:

Não expor o produto à água ou humidade
Não pinte sobre o detector de fumos

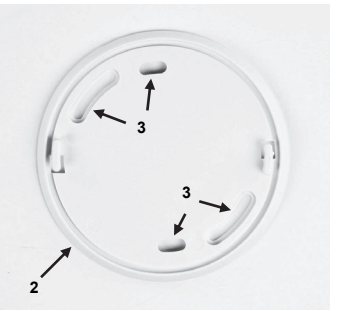
Conteúdo da embalagem:

- Detector de fumos
- Bateria de lítio de 9 V
- Material de montagem
- Manual

Especificações técnicas:

- Bateria: 9 V DC
- Alarme: > 85 dB
- Botão de teste: Sim
- Alerta de bateria fraca: Sim
- Temperatura de funcionamento: -10 °C ~ +40 °C

Descrição do produto e utilizador:



1. Botão de teste / indicador de bateria

Testar o detector de fumos

Tal como qualquer outro dispositivo electrónico, os detectores de fumo não são à prova de de tudo. Os detectores de fumos contêm componentes electrónicos que podem falhar ou desgastar-se a qualquer momento.

Recomendamos que teste o detector de fumos todas as semanas para garantir o funcionamento correcto do mesmo.

Mantenha o botão de teste premido até o alarme soar durante alguns segundos. Se o alarme não soar, verifique se o indicador de bateria pisca a cada 45 segundos. Se não for este o caso, substitua imediatamente a bateria.

Indicador de bateria.

O indicador de bateria pisca a cada 45 segundos para indicar que o detector de fumos está a funcionar correctamente. Quando o indicador de bateria pisca e emite um bip curto, significa que a bateria está a ficar fraca e deve ser imediatamente substituída.

2. Placa de fixação

3. Orifícios de fixação

Utilize os parafusos e as fichas fornecidos para montar a placa de fixação no tecto.

4. Remover a placa de fixação

Rode a placa de fixação do detector de fumos no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para aceder ao compartimento da bateria do mesmo.

5. Compartimento da bateria

6. Fecho de segurança

O fecho de segurança impede que o detector de fumos seja colocado novamente na placa de fixação sem inserir primeiro a bateria.

7. Conector da bateria

Retire o selo plástico da bateria e ligue a bateria ao respectivo conector. Depois de colocar a bateria, teste o alarme com o botão de teste para garantir que está a funcionar correctamente (consulte *Testar o detector de fumos*).

Quando a placa de fixação estiver montada e o detector de fumos estiver testado após inserir a bateria, coloque o detector de fumos na placa de fixação rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.

Leia o seguinte capítulo para saber quais os melhores locais na sua casa para montar o(s) detector(es) de fumos.

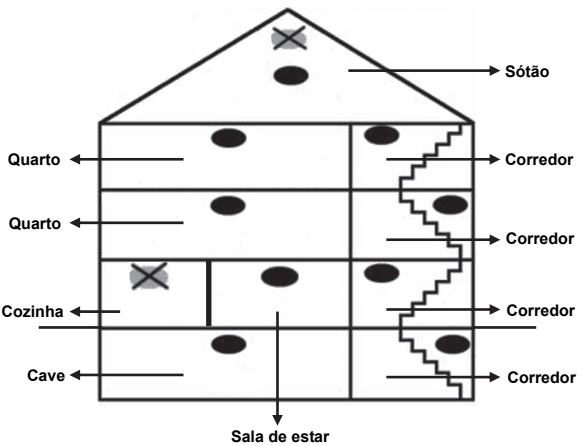
Instruções de instalação:

Instalar um detector de fumos em todos os quartos ou áreas de todos os pisos da casa

O fumo poderá não chegar ao detector de fumos se este estiver instalado apenas num quarto ou área. Se começar um incêndio noutro quarto ou área no qual não se encontre instalado o detector de fumos, o detector de fumos não detectará o fumo ou detecta-lo-á demasiado tarde. Um detector de fumos não irá detectar imediatamente um incêndio, excepto se ocorrer no quarto ou área onde se encontra instalado. Coloque, pelo menos, um detector de fumos em cada quarto/área, desde o quarto até à porta da frente. Recomenda-se que crie um plano de voo e o pratique com os restantes membros da casa em caso de emergência.

Os requisitos de instalação de um detector de fumos poderão diferir de região. Contacte as autoridades locais para obter os possíveis requisitos adicionais.

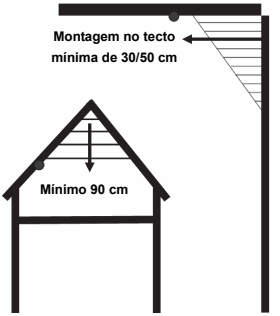
Exemplo de instalação de detectores de fumo:



Em tectos

Instale os detectores de fumo o mais perto possível do centro do tecto. Se não for possível, instale o detector de fumos a, pelo menos, 30 a 50 cm da parede ou canto (devido ao espaço de zona morta).

Quartos com tectos de duas águas
Instale o detector de fumos a uma distância de 90 cm do ponto mais alto (devido ao espaço de zona morta).
Ao instalar um detector de fumos num corredor com um comprimento de 7,5 metros ou mais. Recomenda-se que instale um detector de fumos no início e outro no fim do corredor.



Não instale um detector de fumos
- Num ambiente húmido, com pó ou fumo
- Em quartos ou áreas cujas temperaturas sejam inferiores a 4 °C ou superiores a 38 °C
- Na cozinha, casa-de-banho ou garagem
- Em locais com correntes de ar
- Próximo de uma ventoinha ou respiradouro
- Sobre aquecedores

Manutenção:
Recomenda-se que limpe o detector de fumos uma vez por mês. Aspire cuidadosamente o exterior do detector de fumos com a parte da escova macia do aspirador. Não utilize água, solventes de limpeza nem abrasivos.

Garantia:
Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Limitação de responsabilidade:
Os designs e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Todas as marcas dos logotipos e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidos como tal no presente documento.

Eliminação:
- Este produto deve ser eliminado separadamente num ponto de recolha apropriado. Não eliminar este produto juntamente com o lixo doméstico.
- Para obter mais informações, contactar o revendedor ou o organismo local responsável pela gestão de resíduos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.
Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal . Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.
Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:
através da página de internet: http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm
através de e-mail: service@nedis.com
através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC ’s-Hertogenbosch, HOLANDA

CE 13
Modelo: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Dispositivos de detecção de fumos

Para protecção contra incêndios e instalação em edifícios
Característica essencial 1: Movimento
Característica essencial 2: Movimento
Característica essencial 3: Movimento
Característica essencial 4: Movimento
Característica essencial 5: Movimento
Característica essencial 6: Movimento
Característica essencial 7: Movimento
Característica essencial 8: Movimento

MAGYAR

Tartalomjegyzék:

• Bevezetés (30. oldal)
• Biztonsági óvintézkedések (30. oldal)
• A csomag tartalma (30. oldal)
• Műszaki adatok (31. oldal)
• Termékleírás és használati útmutató (31. oldal)
• Felszerelési útmutató (32. oldal)
• Gondozás, ápolás (33. oldal)
• Jótállás (33. oldal)
• Felelősségelhárító nyilatkozat (33. oldal)
• A hulladékká vált termék ártalmatlanítása (33. oldal)

Bevezetés:

SEC-SA100
Optikai füstérzékelő riasztó. Próbagombbal az időszakos ellenőrzéshez.

SEC-SA110:
Optikai füstérzékelő riasztó, 10 évig működő lítiumos elemmel. Próbagombbal az időszakos ellenőrzéshez. A füstérzékelő riasztó élettartama véges. A riasztót a vételi dátumát követő 10 éven belül le kell cserélni. Írja be e kézikönyvbe a vásárlás dátumát.
Ez a füstérzékelő riasztó megfelel az Építőanyagokra vonatkozó irányelv (ÉI) szerinti EN14604 szabványnak.

- Javasoljuk, hogy a füstérzékelő riasztó használatba vétele előtt olvassa el ezt az útmutatót.
- A használati útmutatót tartsa biztonságos helyen, mert a jövőben még szüksége lehet rá.

Biztonsági óvintézkedések:

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség
Ne fesse le a füstérzékelő riasztót

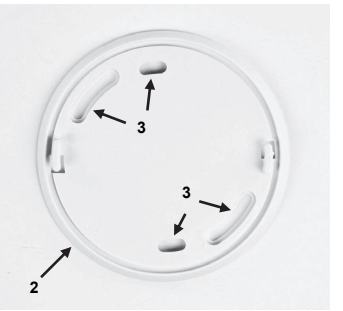
A csomag tartalma:

• Füstérzékelő riasztó
• 9 V-os lítiumos elem
• Szerelési anyagok
• Kézikönyv

Műszaki adatok:

- Akkumulátor: 9 V DC
- Riasztási hangerő: > 85 dB
- Próbagomb: Van
- Elemlemerülés figyelmeztető: Van
- Üzemi hőmérséklettartomány: -10 °C ~ +40 °C

Termékleírás és használati útmutató:



1. Próbagomb / elemállapot jelző

A füstérzékelő riasztó ellenőrzése

Más elektronikus eszközökhöz hasonlóan a füstérzékelő riasztó is elromolhat. Elektronikus alkatrészei idővel elhasználódhatnak vagy felmondhatják a szolgálatot.
Javasoljuk, hogy hetenként ellenőrizze a füstérzékelő riasztó hibátlan működését.
Nyomja meg a tartsa nyomva a próbagombot, amíg a riasztó meg nem szólal. Ha nem szólal meg néhány másodpercen belül, ellenőrizze, hogy az elemállapot jelző 45 másodpercenként felvillan-e. Ha nem, haladéktalanul cserélje ki az elemet.

Elemállapot jelző.

Az elemállapot jelző 45 másodpercenkénti villanással jelzi, hogy a füstérzékelő riasztó üzemkész. Ha az elemállapot jelző a villogás mellett csipog is, ez azt jelzi, hogy az elem lemerülőben vagy és haladéktalan cserére szorul.

2. Szerelőlap

3. Felerősítő furatok

A készülékhez adott tiplikkel és csavarokkal erősítse a szerelőlapot a mennyezetre.

4. A szerelőlap eltávolítása

A füstérzékelő riasztó szerelőlapjának az óramutató járásával ellentétes elfordításával fér hozzá az elemtartóhoz.

5. Elemtartó

6. Biztonsági retesz

A biztonsági retesz megakadályozza a füstérzékelő riasztó visszahelyezését a szerelőlapra, ha nincs elem az elemtartóban.

7. Az elem csatlakoztatása

Húzza le a műanyag védőfóliát az elemről és helyezze az elemet a csatlakozóra. Az elem behelyezése után nyomja meg a próbagombot a füstérzékelő riasztó hibátlan működésének ellenőrzésére (lásd *A füstérzékelő riasztó ellenőrzése* cím alatt).

A szerelőlap felszerelése és a füstérzékelő riasztó kipróbálása után helyezze a riasztót a szerelőlapra és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányú elfordítással.

A következő pontban olvassa el, hogy a házban hol a legcélszerűbb felszerelni a füstérzékelő riasztó(ka)t.

Beszerelési utasítások:

Minden szinten minden helyiségben szereljen fel füstérzékelő riasztót

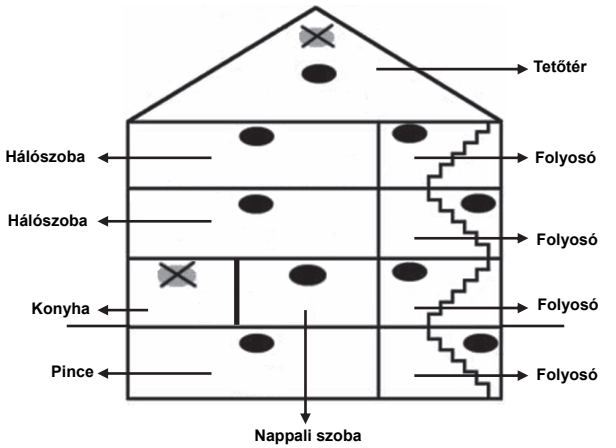
Tűz esetén a füst nem biztos, hogy eljut a riasztóhoz, ha az csak egy helyiségben vagy térben vagy felszerelve. Ilyen esetben a füstérzékelő riasztó nem vagy túl későn jelez. A füstérzékelő riasztó csak abban a helyiségben vagy térben érzékeli azonnal a tüzet, ahol felszerelték.

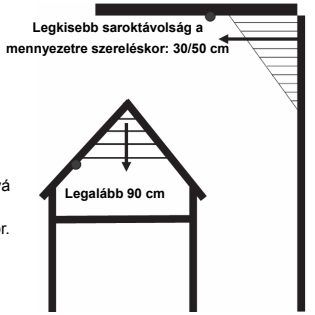
A hálószobától a bejárati ajtóig minden helyiségben vagy térben működjön füstérzékelő riasztó.

Javasoljuk, hogy tűz esetére készítsen menekülési tervet és gyakorolja be alkalmazását a házban lakókkal.

A füstérzékelő riasztó felszerelésével kapcsolatos követelmények régiónként eltérhetnek. A további követelményeket tudakolja meg a helyi hatóságoktól.

Példa füstérzékelő riasztók elhelyezésére:





Mennyezetre szerelés

A füstérzékelő riasztókat lehetőleg a mennyezet közepére szerelje. Ha ez nem lehetséges, mindenképpen legyen 30 – 50 cm távolság a füstérzékelő riasztó és a legközelebbi fal vagy sarok között (ekkora a holttér, ahová később jut el a füst).

Sátortetős mennyezetű szobák

A füstérzékelő riasztó legalább 90 cm-rel a mennyezet legmagasabb pontja alatt helyezkedjen el (ekkora a holttér, ahová később jut el a füst).

Füstérzékelő riasztó 7,5 m vagy hosszabb folyosón telepítésekor. Ajánlatos a folyosó elejére és végére külön-külön füstérzékelő riasztót telepíteni.

Ne szereljen füstérzékelő riasztót a következő helyekre

- Nedves, poros és füstös környezetbe
- Olyan szobákba vagy helyekre, ahol a hőmérséklet 4 °C alatti vagy 38 °C feletti
- Konyhába, fürdőszobába vagy garázsba
- Huzatos helyekre
- Ventilátor vagy szellőzőnyílás közelébe
- Fűtőtest vagy kályha fölé

Karbantartás:

Javasoljuk, hogy havonta tisztítsa a füstérzékelő riasztót. Elég, ha óvatosan leporszívózza, a puha kefés fejjel. Ne tisztítsa vízzel, oldószerrel vagy csiszoló hatású tisztítószerrel.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Jogi nyilatkozat:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Leselejtezés:

- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladék közé.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

webhely: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

e-mail: rendeles@hqnedis.hu

telefon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

CE 13
Típus: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Füstriasztók

Épületekben telepítendő tűzvédelmi eszköz
1. alapvető jellemző: Megfelelt
2. alapvető jellemző: Megfelelt
3. alapvető jellemző: Megfelelt
4. alapvető jellemző: Megfelelt
5. alapvető jellemző: Megfelelt
6. alapvető jellemző: Megfelelt
7. alapvető jellemző: Megfelelt
8. alapvető jellemző: Megfelelt

SUOMI

Sisällysluettelo:

• Johdanto (s. 34)
• Turvallisuustoimenpiteet (s. 34)
• Pakkauksen sisältö (s. 34)
• Tekniset tiedot (s. 35)
• Tuote- ja käyttöohjeet (s. 35)
• Asennusohjeet (s. 36)
• Huolto (s. 37)
• Takuu (s. 37)
• Vastuuvapauslauseke (s. 37)
• Hävittäminen (s. 37)

Johdanto:

SEC-SA100
Optinen palovaroitin. Testauspainike säännöllistä testausta varten.

SEC-SA110:
Optinen palovaroitin, jossa 10 vuotta kestävä litium-akku. Testauspainike säännöllistä testausta varten. Palovaroittimen käyttöikä on rajallinen ja se tulisi aina vaihtaa 10 vuoden kuluttua ostopäivästä. Kirjoita ostopäivä muistiin tähän käyttöoppaaseen myöhempää tarvetta varten.
Tämä palovaroitin täyttää tuotestandardin EN14604 vaatimukset.

- Suosittelemme tämän oppaan lukemista ennen palovaroittimen asennusta.
- Pidä tämä käyttöopas tallessa myöhempää käyttöä varten.

Turvatoimenpiteet:

Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle
Älä maalaa palovaroittimen yli

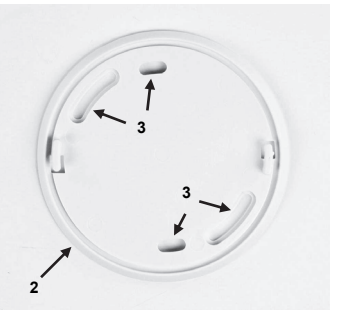
Pakkauksen sisältö:

• Palovaroitin
• 9 V litium-akku
• Kiinnitystarvikkeet
• Manuaalinen

Tekniset tiedot:

- Akku: 9 V DC
- Varoitusääni: > 85 dB
- Testauspainike: Kyllä
- Varoitus akun vähäisestä virrasta: Kyllä
- Käyttölämpötila: -10 °C ~ +40 °C

Tuote- ja käyttöohjeet:



1. Testauspainike / akun virtatasonosoitin

Palovaroittimen testaus

Minkä tahansa sähkölaitteen tavoin palovaroittimet eivät ole 100 % toimintavarmoja. Palovaroittimissa on elektronisia osia, jotka voivat vioittua tai kulua milloin tahansa.
Suosittelemme palovaroittimen testausta viikoittain sen toiminnan varmistamiseksi.
Paina testauspainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes varoitusääni soi muutaman sekunnin ajan. Jos varoitusääntä ei kuulu, tarkista, vilkkuuko akun virtaosoitin 45 sekunnin välein. Jos osoitin ei vilku, vaihda akku välittömästi.

Akun virtatasonosoitin.

Akun virtaosoitin vilkkuu 45 sekunnin välein ilmoittaen palovaroittimen toimivan oikein. Jos palovaroittimesta kuuluu lyhyt merkkiääni virtaosoittimen vilkkuessa, on akun virta vähissä ja se tulee vaihtaa välittömästi.

2. Asennuslevy

3. Asennusreiät

Kiinnitä asennuslevy oheisilla ruuveilla ja propuilla kattoon.

4. Irrota asennuslevy

Avaa palovaroittimen akkutila kääntämällä varoittimen asennuslevyä vastapäivään.

5. Akkutila

6. Turvasuojus

Turvasuojus estää palovaroittimen kiinnittämisen asennuslevyyn ennen akun asettamista paikoilleen.

7. Akkuliitin

Poista akun muovinen suojus ja kytke akku akkuliittimellä. Asetettuasi akun paikoilleen testaa varoittimen toiminta testauspainikkeella (katso *palovaroittimen testaus*).

Kun asennuslevy on kiinnitetty ja palovaroitin testattu akun asentamisen jälkeen, kiinnitä varoitin asennuslevyyn kiertämällä varoitinta myötäpäivään.

Valitse paras paikka palovaroittimelle talossasi seuraavan kappaleen ohjeiden mukaisesti.

Asennusohjeet:

Asenna yksi palovaroitin jokaiseen huoneeseen tai tilaan jokaiseen kerrokseen

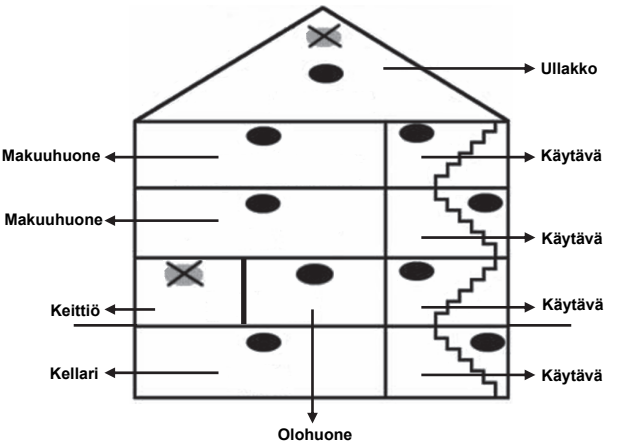
Savu ei välttämättä kulkeudu varoittimeen, jos on vain yhdessä tilassa. Jos palo alkaa eri huoneesta, missä palovaroitin on, se ei välttämättä tunnista savua tai tunnistaa sen liian myöhään. Palovaroitin tunnistaa savun välittömästi vain siitä huoneesta tai tilasta, johon se on asennettu.

Asenna vähintään yksi palovaroitin jokaiseen huoneeseen, joka on reitillä makuuhuoneesta ulko-ovelle.

Suosittelemme pelastussuunnitelman laatimista ja sen harjoittelemista perheenjäsenten kanssa hätätapauksen varalta.

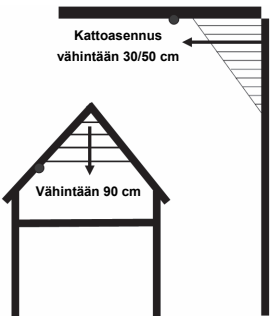
Palovaroittimen asennukseen liittyvät vaatimukset voivat vaihdella alueittain. Tiedustele mahdollisia lisävaatimuksia paikallisilta viranomaisilta.

Esimerkki palovaroittimien asennuksesta:



Kattoon

Asenna palovaroittimet mahdollisimman lähelle katon keskikohtaa. Jos se ei ole mahdollista, asenna varoitin vähintään 30 - 50 cm päähän seinästä tai nurkasta (kuollut ilmatila).



Kaltevakattoiset huoneet

Asenna palovaroitin vähintään 90 cm päähän katon korkeimmasta kohdasta (kuollut ilmatila).
Asennettaessa palovaroitinta käytävään, jonka pituus on 7,5 metriä tai enemmän. Suositellaan palovaroittimen asentamista käytävän molempiin päihin.

Älä asenna palovaroitinta

- Kosteaan, pölyiseen tai savuiseen tilaan
- Huoneisiin tai tiloihin, joiden lämpötila on alle 4 °C tai yli 38 °C
- Keittiöön, kylpyhuoneeseen tai autotalliin
- Vetoiseen paikkaan
- Tuulettimen tai tuuletusaukon läheisyyteen
- Lämmityslaitteen yläpuolelle

Huolto:

Suosittelemme varoittimen puhdistusta kuukausittain. Imuroi varoitin varovasti ulkopuolelta imurin harjasuuttimella. Älä käytä vettä, pesuaineita tai hankaavia materiaaleja.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Vastuuvapaus:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Hävittäminen:

- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset.
Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.
Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:
verkkosivun kautta: http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm
sähköpostilla: service@nedis.com
puhelimitse: +31 (0)73-5993965 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT

CE 13

Malli: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Savuhälytyslaitteet

Tarkoitettu paloturvallisuuteen ja asennetaan rakennuksiin
Olennainen ominaisuus 1: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 2: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 3: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 4: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 5: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 6: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 7: Hyväksytty
Olennainen ominaisuus 8: Hyväksytty

SVENSKA

Innehållsförteckning:

• Introduktion (s. 38)
• Säkerhetsåtgärder (s. 38)
• Förpackningsinnehåll (s. 38)
• Tekniska specifikationer (s. 39)
• Produkt- och användarbeskrivning (s. 39)
• Installationsanvisningar (s. 40)
• Underhåll (s. 41)
• Garanti (s. 41)
• Friskrivningsklausul (s. 41)
• Kassering (s. 41)

Introduktion:

SEC-SA100
Optisk rökdetektor. Försedd med testknapp för regelbunden prövning.

SEC-SA110:
Optisk rökdetektor med litiumbatteri med en livslängd på 10 år. Försedd med testknapp för regelbunden prövning.
En rökdetektor har begränsad livslängd och ska alltid bytas ut 10 år efter inköpsdatum. Skriv ned inköpsdatumet i denna manual för framtida bruk.
Denna rökdetektor är i överensstämmelse med standard EN14604 i byggproduktsdirektivet.

- Vi rekommenderar att du läser denna manual innan du installerar rökdetektorn.
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens.

Säkerhetsanvisningar:

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt
Måla inte över rökdetektorn

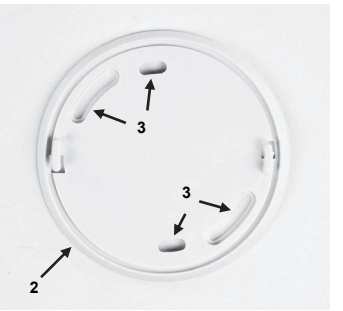
Förpackningens innehåll:

• Rökdetektor
• 9 V litiumbatteri
• Monteringsmaterial
• Manual

Tekniska specifikationer:

- Batteri: 9 V DC
- Larm: > 85 dB
- Testknapp: Ja
- Varning lågt batteri: Ja
- Drifttemperatur: -10 °C ~ +40 °C

Produkt- och användarbeskrivning:



1. Testknapp/batteriindikator

Att testa rökdetektorn

Precis som gäller för alla andra elektroniska produkter är inte rökdetektorer idiotsäkra. Rökdetektorer innehåller elektroniska komponenter som kan sluta fungera eller slitas ut när som helst.
Vi rekommenderar att du testar rökdetektorn varje vecka för att vara säker på att den fungerar ordentligt.
Tryck på och håll nere testknappen tills larmet ljuder några sekunder. Om larmet inte ljuder kontrollerar du om batteriindikatorn blinkar en gång var 45 sekund. Byt genast ut batteriet om så inte är fallet.

Batteriindikator.

Batteriindikatorn blinkar var 45 sekund för att visa att larmet fungerar ordentligt. När batteriindikatorn blinkar och avger ett kort pipljud anger den att batteriet har låg kapacitet och bör bytas ut genast.

2. Monteringsplatta

3. Monteringshål

Använd medföljande skruvar och pluggar för att montera monteringsplattan i taket.

4. Ta bort monteringsplattan

Vrid rökdetektorns monteringsplatta moturs för att öppna rökdetektorns batterifack.

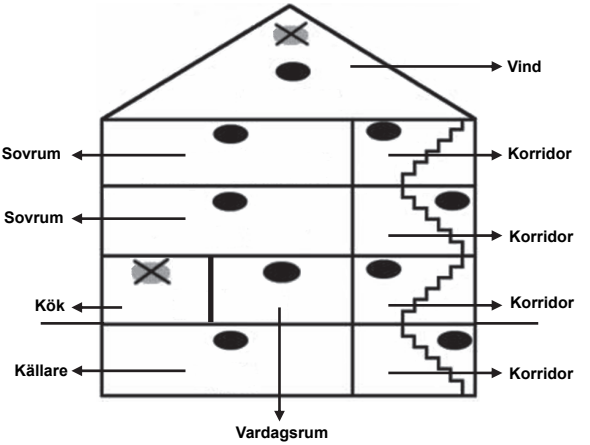
5. Batterifack

6. Säkerhetsspärr
Säkerhetsspärren förhindrar att rökdetektorn sätts tillbaks på monteringsplattan utan att ett batteri först satts i.

7. Batteranslutning
Ta av batteriets plasthölje och anslut batteriet med batterianslutningen. Efter att batteri satts i testas larmet med testknappen för att vara säker på att det fungerar ordentligt (se *testa rökdetektorn*).
När monteringsplattan och rökdetektorn testas efter att batteri satts i, placeras rökdetektorn på monteringsplattan genom att vrida den medurs.
I följande kapitel får du veta var i huset de bästa platserna finns för montering av rökdetektor/er.

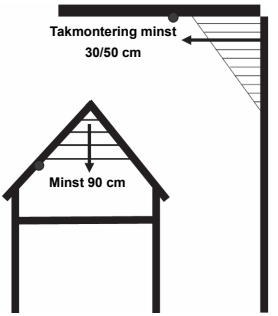
Installationsanvisningar:

Installera en rökdetektor i varje rum eller yta på varje våningsplan i ditt hus
Rök når kanske inte rökdetektorn om det bara installerats en i ett rum eller yta. Om en brand startar i ett annat rum än där rökdetektorn finns, kommer den inte att detektera röken, eller så sker det för sent. En rökdetektor detekterar endast en brand omgående om den sker i det rum eller yta där rökdetektorn är installerad.
Placera minst en rökdetektor i varje rum/yta som finns på vägen från ditt sovrum till ytterdörren.
Vi rekommenderar att du gör upp en utrymningsplan och tränar den med de boende i hushållet inför ett nödläge.
Kraven på en rökdetektorinstallation kan skifta från region till region. Kontakta lokala myndigheter för att få veta eventuellt ytterligare krav.
Exempel för installation av rökdetektor:



I taket

Installera rökdetektorer så nära takets mitt som möjligt. Om det inte går ska rökdetektorn installeras minst 30 till 50 cm från väggen eller hörnet (på grund av stillastående luft).



Rum med öppet upp i nock

Installera rökdetektorn 90 cm från den högsta punkten (beroende på stillastående luft).

Vid installation av en rökdetektor i en korridor som är 7,5 m eller längre. Vi rekommenderar att en rökdetektor installeras i början och slutet av korridoren.

Installera inte en rökdetektor

- där det är fuktigt, dammigt och rökigt
- i rum där temperaturen är under 4 °C eller över 38 °C
- i kök, badrum eller garage
- i dragiga utrymmen
- nära en fläkt eller ventil
- ovanför alla former av uppvärmning

Underhåll:

Rökdetektorn bör rengöras en gång i månaden. Dammsug rökdetektorns utsida försiktigt med dammsugarens mjuka borste. Använd inte vatten, rengöringsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Friskrivningsklausul:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Kassering:

- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller myndigheten på ort som ansvarar för avfallshantering.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet.

Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

CE 13
Modell: HS-103
DOP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Röklarmanordning

Avsedd för brandsäkerhet och installeras i byggnader
Väsentlig egenskap 1: Godkänd
Väsentlig egenskap 2: Godkänd
Väsentlig egenskap 3: Godkänd
Väsentlig egenskap 4: Godkänd
Väsentlig egenskap 5: Godkänd
Väsentlig egenskap 6: Godkänd
Väsentlig egenskap 7: Godkänd
Väsentlig egenskap 8: Godkänd

ČESKY

Obsah:

• Popis (str. 42)
• Bezpečnostní opatření (str. 42)
• Obsah balení (str. 42)
• Technické údaje (str. 42)
• Výrobek a jeho popis pro uživatele (str. 43)
• Pokyny k instalaci (str. 44)
• Údržba (str. 45)
• Záruka (str. 45)
• Odmítnutí odpovědnosti (str. 45)
• Likvidace výrobku (str. 45)

Úvod:

SEC-SA100
Optický kouřový alarm. Vybaveno testovacím tlačítkem k pravidelnému testování.

SEC-SA110:
Optický kouřový alarm s lithiovou baterií o životnosti 10 let. Vybaveno testovacím tlačítkem k pravidelnému testování.
Kouřový alarm má omezenou životnost a měl by být vždy vyměněn 10 roků od data zakoupení. Zapište si datum zakoupení do tohoto manuálu k pozdějšímu nahlédnutí.
Tento kouřový alarm vyhovuje standardu EN14604 o Jednotných stavebních požadavcích (EU).

- Před instalací kouřového alarmu doporučujeme, abyste si přečetli tento manuál.
- Uložte si tento manuál na bezpečné místo k pozdějšímu nahlédnutí.

Bezpečnostní opatření:

Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti
Kouřový alarm nepokrývejte nátěrem

Obsah balení:

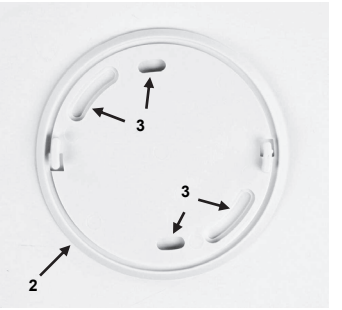
• Kouřový alarm
• 9 V lithiová baterie
• Montážní materiál
• Příručku

Technické specifikace:

• Baterie: 9 V DC

• Alarm: > 85 dB
• Testovací tlačítko: Ano
• Upozornění o slabé baterii: Ano
• Provozní teplota: -10 °C ~ +40 °C

Výrobek a jeho popis pro uživatele:



1. Testovací tlačítko/indikátor stavu baterie

Testování kouřového alarmu
Jako ostatní elektronická zařízení kouřové alarmy nejsou bezchybné. Kouřové alarmy obsahují elektronické komponenty, které mohou kdykoliv selhat nebo se opotřebovat.
Proto je doporučeno testovat kouřový alarm každý týden k zajištění jeho správné funkce.
Přidržte stisknuto testovací tlačítko dokud alarm na několik sekund nezazní. Jestliže alarm nezazní, zkontrolujte zdali indikátor baterie jednou blikne za 45 sekund. Jestliže tomu tak není, ihned vyměňte baterii.

Indikátor stavu baterie.
Indikátor stavu baterie blikne každých 45 sekund k ujištění, že je kouřový alarm funkční. Jestliže indikátor stavu baterie bliká a vydá krátký zvuk pípnutí znamená to, že baterie má nízkou energii a měla by být ihned vyměněna.

2. Montážní deska

3. Montážní otvory
Použijte přiložené šrouby a zástrčky k upevnění montážní desky na strop.

4. Vyjmutí montážní desky
Otočte v protisměru hodinových ručiček montážní deskou k přístupu do prostoru baterie kouřového alarmu.

5. Prostor pro baterie

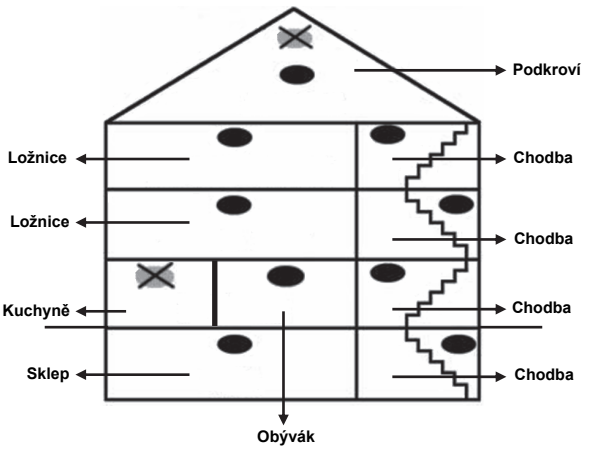
6. Zajišťovací západka
Zajišťovací západka zabraňuje aby byl kouřový alarm upevněn zpět na montážní desku bez vložení baterie.

7. Konektor baterie

Sejměte plastikovou pečeť baterie a připojte ji ke konektoru baterie. Po vložení baterie alarm otestujte testovacím tlačítkem k ujištění, že správně funguje (viz část *Testování kouřového alarmu*).
Je-li montážní deska připevněna a kouřový alarm otestován po vložení baterie, umístěte kouřový alarm na montážní desku a otočte jí ve směru hodinových ručiček.
Přečtěte si následující část k zjištění na kterých místech ve vašem domě je umístění kouřového alarmu(ů) nejvhodnější.

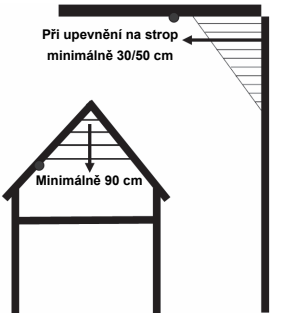
Instalační pokyny:

Instalace kouřového alarmu v každé místnosti nebo v každém poschodí vašeho domova
Kouř nemusí být detekován kouřovým alarmem jestliže je instalován v pouze jedné místnosti nebo oblasti. Jestliže dojde k požáru v jiné místnosti bez kouřového alarmu tento nebude detekovat kouř nebo ho zjistí až příliš pozdě. Kouřový alarm ihned nezjistí požár vyjma místnosti nebo oblasti, kde je instalován.
Umístěte nejméně jeden kouřový alarm v každé místnosti/oblasti, kde chodíte z ložnice k domovním dveřím.
Je doporučeno provést plán poschodí a procvičovat ho s členy domácnosti v případě mimořádných okolností.
Požadavky na instalaci kouřového alarmu se mohou lišit podle určité zóny. Kontaktujte prosím vaše místní úřady k získání možných doplňkových požadavků.
Příklad instalace kouřových alarmů:



Připevnění na strop

Instalujte kouřové alarmy co možná nejvíce ke středu stropu. Jestliže to není možné instalujte kouřový alarm nejméně 30 až 50 cm od zdi nebo jejího rohu (kvůli prostoru nehybného vzduchu).



Místnosti se štítovými stropy

Instalujte kouřový alarm 90 cm od nejvyššího bodu (kvůli prostoru nehybného vzduchu).
Instalace kouřového alarmu v chodbě s délkou 7,5 metrů nebo více. Je doporučeno instalovat kouřový alarm na začátku nebo na konci chodby.

Kde kouřový alarm neinstalovat

- Ve vlhkém, prašném a zakouřeném prostředí
- V místnostech nebo oblastech, kde jsou teploty pod 4 °C nebo nad 38 °C
- V kuchyni, koupelně nebo v garáži
- Na místech s vzdušným odporem
- V blízkosti ventilátoru nebo větracího otvoru
- Nad topení

Údržba:

Je doporučeno vyčistit kouřový alarm jednou za měsíc. Jemně vysajte povrch kouřového alarmu pomocí jemného kartáče vysavače. Nepoužívejte vodu, čisticí prostředky nebo brusiva.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Vyloučení zodpovědnosti:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Likvidace:

- Tento produkt je určen pro tříděný odpad v příslušné sběrně. Nevyhazujte tento výrobek s komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy v zemi prodeje.
Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.
V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:
Webové stránky: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
E-mail: service@nedis.com
Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

CE 13

Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Hlásiče kouře

Určeno pro požární bezpečnost a instalaci v budovách
Nezbytné požadavky 1: Vyhovuje
Nezbytné požadavky 2: Vyhovuje
Nezbytné požadavky 3: Vyhovuje
Nezbytné požadavky 4: Vyhovuje
Nezbytné požadavky 5: Vyhovuje
Nezbytné požadavky 6: Vyhovuje
Nezbytné požadavky 7: Vyhovuje
Nezbytné požadavky 8: Vyhovuje

ROMÂNĂ

Cuprins:

• Introducere (p. 46)
• Precauții de siguranță (p. 46)
• Componente (p. 46)
• Specificații tehnice (p. 46)
• Descrierea produsului şi utilizarea acestuia (p. 47)
• Instrucțiuni de montare (p. 48)
• Mentenanță (p. 49)
• Garanție (p. 49)
• Renunțare la răspundere (p. 49)
• Eliminare (p. 49)

Introducere:

SEC-SA100
Alarmă de fum cu senzor optic. Dotată cu un buton de testare pentru testarea periodică.

SEC-SA110:
Alarmă de fum cu senzor optic cu durată de viață a bateriei cu litiu de 10 ani. Dotată cu un buton de testare pentru testarea periodică.
O alarmă de fum are o durată de viață limitată şi trebuie să fie înlocuită întotdeauna la 10 ani de la data cumpărării. Scrieți data de achiziționare pe acest manual pentru consultare viitoare.
Această alarmă de fum se conformează standardului EN14604 al Directivei Produselor pentru Construcții.

- Vă recomandăm să citiți acest manual anterior instalării alarmei de fum.
- Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

Măsuri de siguranță:

Nu expuneți produsul apei sau umezelii
Nu zgâriați alarma de fum

Componente:

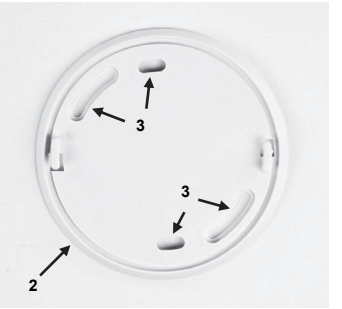
• Alarma de fum
• Baterie cu litiu 9 V
• Materiale de montare
• Manual de utilizare

Date tehnice:

• Baterie: CC 9 V

• Alarma: > 85 dB
• Buton de testare: Da
• Alertă de baterie descărcată: Da
• Temperatura de operare: -10 °C ~ +40 °C

Descrierea produsului şi utilizarea acestuia:



1. Buton de testare / indicatorul bateriei

Testarea alarmei de fum

Ca oricare alt dispozitiv electronic, alarmele de fum nu sunt destinate manipulării de persoane neautorizate. Alarmele de fum conține componente electronice care se pot defecta sau se pot uza în timp.
Vă recomandăm să vă testați alarma de fum săptămânal pentru a vă asigura că aceasta funcționează adecvat.
Apăsați și țineți butonul de testare apăsat până când alarma emite un semnal sonor cu durată de câteva secunde. Dacă acest semnal sonor nu se emite, verificați dacă indicatorul bateriei se aprinde intermitent odată la fiecare 45 secunde. Dacă acest lucru nu se întâmplă, înlocuiți imediat bateria.

Indicatorul bateriei.

Indicatorul bateriei se aprinde intermitent la fiecare 45 de secunde pentru a indica că alarma de fum funcţionează în mod corespunzător. Atunci când indicatorul bateriei se aprinde intermitent şi emite un semnal sonor scurt, aceasta indică faptul că bateria este aproape goală şi trebuie înlocuită imediat.

2. Plăcuța de montare

3. Orificiile de montare

Utilizați șuruburile și fișele de conectare furnizate pentru a monta plăcuța de montare pe perete.

4. Îndepărtați plăcuța de montare

Întoarceți plăcuța de montare a alarmei de fum în sensul invers acelor de ceasornic pentru a avea acces la compartimentul pentru baterie al alarmei de fum.

5. Compartimentul pentru baterie

6. Siguranța

Siguranța împiedică returnarea alarmei de fum pe plăcuța de montare fără introducerea anterioară a bateriei.

7. Conectorul bateriei

Eliminați sigiliul de plastic al bateriei şi conectați-o la conectorul bateriei. După punerea bateriei, testați alarma cu ajutorul butonului de testare pentru a vă asigura că aceasta funcționează adecvat (a se vedea *testarea alarmei de fum*).

Atunci când plăcuța de montare este montată şi alarma de fum a fost testată după introducerea bateriei, puneți alarma de fum pe plăcuța de montare prin întoarcerea sa în sensul acelor de ceasornic.

Citiți următorul capitol pentru a afla ce locuri din casa dvs. sunt cele mai bune pentru montarea alarmei (alarmelor) de fum.

Instrucțiuni de instalare:

Instalați o alarmă de fum în fiecare cameră sau zonă de la fiecare nivel al casei

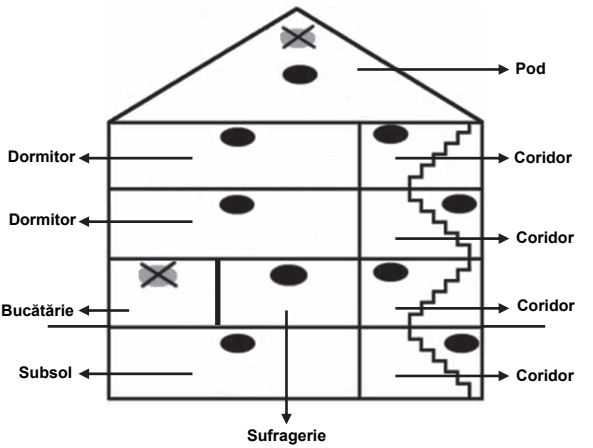
Fumul poate să nu ajungă la alarma de fum dacă aceasta este montată într-o singură cameră sau zonă a casei. Dacă izbucnește un incendiu într-o altă cameră sau zonă, acolo unde alarma de fum nu există, alarma de fum nu va detecta fumul sau îl va detecta prea târziu. O alarmă de fum nu va detecta imediat un incendiu cu excepția camerei sau zonei în care aceasta este montată.

Puneți cel puțin o alarmă de fum în fiecare cameră / zonă care se află pe traseul de la dormitor la uşa de ieşire din locuință.

Este recomandat să alcătuiți un plan de evacuare în cazul unei urgențe şi să-l exersați cu membrii familiei dvs.

Cerințele pentru montarea unei alarme de fum pot diferi de la o regiune la alta. Vă rugăm să vă contactați autoritățile locale pentru cerințele suplimentare posibile.

Exemplu de încăperi pentru montarea alarmelor de fum:



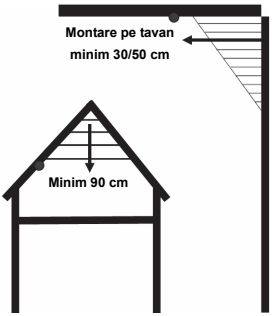
<u>Pe tavane</u>

Instalați alarmele de fum cât de aproape posibil de centrul tavanului. Dacă acest lucru nu este posibil, instalați alarma de fum la minim 30 – 50 cm de perete sau de colț (din cauza spațiului cu aer folosit).

<u>Camere cu tavane cu fronton</u>

Instalați alarma de fum la 90 de cm de cel mai înalt punct (din cauza spațiului cu aer folosit).

Atunci când instalați o alarmă de fum într-un coridor cu o lungime de 7,5 metri sau peste. Este recomandat să instalați o alarmă de fum la fiecare capăt al coridorului.



<u>Nu montați o alarmă de fum</u>

- Într-un mediu umed, prăfos şi plin de fum
- În camere sau zone unde temperaturile sunt sub 4 °C sau peste 38 °C
- În bucătărie, baie sau garaj
- În locuri cu curent
- În apropierea unei ventilator sau a unei aerisiri
- Deasupra obiectelor de încălzire

Întreținere:

Este recomandat să curățați alarma de fum odată pe lună. Aspirați uşor pe suprafața exterioară a alarmei de fum, cu ajutorul periei moi care se ataşează aspiratorului. Nu utilizați apa, solvenți de curățare sau substanțe abrazive.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Renunțarea la răspundere:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Eliminare:

- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați acest produs odată cu deşeurile menajare.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deşeurilor.

Acest produs a fost fabricat şi furnizat în conformitate cu toate reglementările şi directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile şi reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (şi identitatea produsului), Fişa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

prin e-mail: service@nedis.com

Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

CE 13

Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Alarme pentru fum

Pentru siguranță la incendii şi se montează în clădiri
Caracteristica principală 1: Aprobat
Caracteristica principală 2: Aprobat
Caracteristica principală 3: Aprobat
Caracteristica principală 4: Aprobat
Caracteristica principală 5: Aprobat
Caracteristica principală 6: Aprobat
Caracteristica principală 7: Aprobat
Caracteristica principală 8: Aprobat

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιεχόμενα:

• Εισαγωγή (σελ. 50)
• Προφυλάξεις ασφαλείας (σελ. 50)
• Περιεχόμενα Συσκευασίας (σελ. 50)
• Τεχνικές Προδιαγραφές (σελ. 51)
• Περιγραφή προϊόντος και χρήστη (σελ. 51)
• Οδηγίες εγκατάστασης (σελ. 52)
• Συντήρηση (σελ. 53)
• Εγγύηση (σελ. 53)
• Άρνηση (σελ. 53)
• Απόρριψη (σελ. 53)

Εισαγωγή:

SEC-SA100
Οπτικός Συναγερμός Καπνού. Εξοπλισμένος με κουμπί δοκιμής για περιοδικό έλεγχο.

SEC-SA110:
Οπτικός συναγερμός καπνού με μπαταρία λιθίου διάρκειας ζωής 10 χρόνων. Εξοπλισμένος με κουμπί δοκιμής για περιοδικό έλεγχο.
Ο συναγερμός καπνού έχει περιορισμένη διάρκεια ζωής και πρέπει πάντα να αντικαθίσταται 10 χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς του. Σημειώστε την ημερομηνία αγοράς στο εγχειρίδιο αυτό για μελλοντική αναφορά.
Αυτός ο συναγερμός καπνού ικανοποιεί τις απαιτήσεις του προτύπου EN14604 της Οδηγίας Κατασκευής Προϊόντων.

- Σας συστήνουμε να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν εγκαταστήσετε το συναγερμό καπνού.
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Οδηγίες ασφαλείας:

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία
Μην βάφετε πάνω από το συναγερμό καπνού

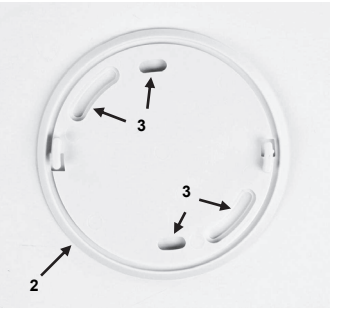
Περιεχόμενα συσκευασίας:

• Συναγερμός καπνού
• Μπαταρία λιθίου 9 V
• Υλικά στήριξης
• Εγχειρίδιο

Τεχνικές προδιαγραφές:

- Μπαταρία: 9 V DC
- Συναγερμός: > 85 dB
- Κουμπί δοκιμής: Ναι
- Ειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας: Ναι
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 °C ~ +40 °C

Περιγραφή προϊόντος και χρήστη:



1. Κουμπί δοκιμής / ένδειξη μπαταρίας

Ελέγχοντας το συναγερμό καπνού

Όπως για οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρονική συσκευή, έτσι και οι συναγερμοί καπνού δεν είναι αλάθητοι. Οι συναγερμοί καπνού περιέχουν ηλεκτρονικά εξαρτήματα που μπορούν να χαλάσουν ή να φθαρούν οποιαδήποτε στιγμή.

Σας συστήνουμε να ελέγχετε το συναγερμό καπνού κάθε εβδομάδα για να βεβαιώνεστε ότι λειτουργεί καλά. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί δοκιμής μέχρι να ακουστεί ο συναγερμός για μερικά δευτερόλεπτα. Αν δεν ακουστεί, ελέγξτε αν η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει κάθε 45 δευτερόλεπτα. Αν αυτό δεν συμβαίνει, αντικαταστήστε αμέσως την μπαταρία.

Ένδειξη μπαταρίας.

Η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει κάθε 45 δευτερόλεπτα για να δείξει ότι ο συναγερμός καπνού λειτουργεί σωστά. Όταν η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει και βγάζει ένα σύντομο ήχο μπιπ, σας υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει πέσει και πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

2. Πλακέτα στήριξης

3. Τρύπες στήριξης

Χρησιμοποιήστε τις βίδες και τα βύσματα που σας δίνουμε για να στερεώσετε την πλακέτα στήριξης στο ταβάνι.

4. Αφαιρέστε την πλακέτα στήριξης

Γυρίστε την πλακέτα στήριξης του συναγερμού καπνού προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να αποκτήσετε πρόσβαση στη θήκη μπαταριών του συναγερμού καπνού.

5. Θήκη μπαταριών

6. Κούπωμα ασφαλείας

Το κούμπωμα ασφαλείας δεν επιτρέπει να επιστρέψει ο συναγερμός καπνού στην πλακέτα στήριξης χωρίς να έχει προηγουμένως μπει η μπαταρία.

7. Αντάπτορας μπαταρίας

Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα της μπαταρίας και συνδέστε την μπαταρία με τον αντάπτορα. Αφού τοποθετήσετε τη μπαταρία, ελέγξτε το συναγερμό με το κουμπί δοκιμής για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά (δες *ελέγχοντας το συναγερμό καπνού*).

Όταν η πλακέτα στήριξης έχει στερεωθεί και έχει ελεγχθεί ο συναγερμός καπνού αφού βάλετε τη μπαταρία, βάλτε το συναγερμό καπνού στην πλακέτα στήριξης, γυρνώντας τον κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Διαβάστε το κεφάλαιο που ακολουθεί για να δείτε ποια μέρη στο σπίτι σας αποτελούν τις καλύτερες επιλογές για να εγκαταστήσετε το(υς) συναγερμό(υς) καπνού.

Οδηγίες εγκατάστασης:

Εγκαταστήστε έναν συναγερμό καπνού σε κάθε δωμάτιο ή χώρο σε κάθε επίπεδο του σπιτιού

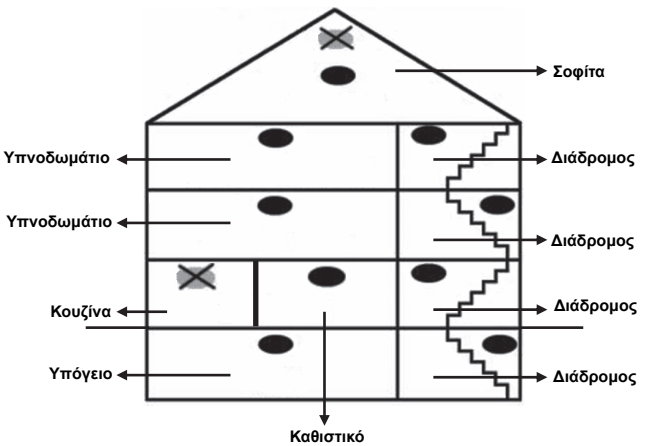
Ο καπνός δεν μπορεί να φτάσει στο συναγερμό καπνού αν αυτός είναι εγκατεστημένος σε ένα μόνο δωμάτιο ή χώρο. Αν ξεσπάσει φωτιά σε διαφορετικό δωμάτιο ή χώρο από εκεί όπου είναι εγκατεστημένος ο συναγερμός καπνού, ο συναγερμός καπνού δεν θα ανιχνεύσει τον καπνό ή θα τον ανιχνεύσει όταν θα είναι πολύ αργά. Ο συναγερμός καπνού δεν θα ανιχνεύσει γρήγορα τη φωτιά παρά μόνο στο δωμάτιο ή χώρο όπου είναι εγκατεστημένος.

Τοποθετήστε τουλάχιστον έναν συναγερμό καπνού σε κάθε δωμάτιο/χώρο που βρίσκεται στη διαδρομή από το υπνοδωμάτιο στην εξώπορτα.

Συνιστάται να καταστρώσετε ένα σχέδιο διαφυγής και να το δοκιμάσετε με τα υπόλοιπα μέλη του σπιτιού σε περίπτωση που παραστεί ανάγκη .

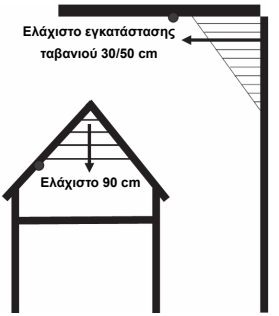
Οι απαιτήσεις της εγκατάστασης ενός συναγερμού καπνού μπορεί να ποικίλλουν από περιοχή σε περιοχή. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πιθανές επιπλέον απαιτήσεις.

Παράδειγμα εγκατάστασης συναγερμού καπνού:



Στα ταβάνια

Εγκαταστήστε τους συναγερμούς καπνού όσο το δυνατό πιο κοντά στο κέντρο του ταβανιού. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, εγκαταστήστε το συναγερμό καπνού 30 με 50 cm από τον τοίχο ή τη γωνία (λόγω του νεκρού διαστήματος αέρα).



Δωμάτια με αετώματα στο ταβάνι

Εγκαταστήστε το συναγερμό καπνού 90 cm από το υψηλότερο σημείο (λόγω του μικρού διαστήματος αέρα).
Όταν εγκαθιστάτε συναγερμό καπνού σε διάδρομο μήκους 7,5 μέτρων και πάνω. Συνιστάται να εγκαταστήσετε το συναγερμό καπνού στην αρχή και στο τέλος του διαδρόμου.

Μην εγκαθιστάτε συναγερμό καπνού

- Σε περιβάλλον με υγρασία, σκόνη και καπνό
- Σε δωμάτια ή χώρους όπου η θερμοκρασία είναι κάτω από 4 °C ή πάνω από 38 °C
- Στην κουζίνα, το μπάνιο ή το γκαράζ
- Σε μέρη που κάνει ρεύμα
- Κοντά σε εξαεριστήρα
- Πάνω από τη θέρμανση

Συντήρηση:

Συνιστάται να καθαρίζετε το συναγερμό καπνού μία φορά το μήνα. Σκουπίστε απαλά το εξωτερικό μέρος του συναγερμού καπνού με το εξάρτημα απαλής βούρτσας της ηλεκτρικής σκούπας. Μην χρησιμοποιείτε νερό, καθαριστικά ή στιλβωτικά προϊόντα.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Δήλωση αποποίησης ευθύνης:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Απόρριψη:

- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.
Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.
Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:
Μέσω της ιστοσελίδας: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
Μέσω e-mail: service@nedis.com
Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

CE 13
Μοντέλο: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Ανιχνευτές καπνού

Προβλεπόμενη πυρασφάλεια και εγκατάσταση σε κτίρια
Ουσιώδες χαρακτηριστικό 1: Εγκρίνεται
Ουσιώδες χαρακτηριστικό 2: Εγκρίνεται
Ουσιώδες χαρακτηριστικό 3: Εγκρίνεται
Ουσιώδες χαρακτηριστικό 4: Εγκρίνεται
Ουσιώδες χαρακτηριστικό 5: Εγκρίνεται
Ουσιώδες χαρακτηριστικό 6: Εγκρίνεται
Ουσιώδες χαρακτηριστικό 7: Εγκρίνεται
EssΟυσιώδες χαρακτηριστικό 8: Εγκρίνεται

DANSK

Indholdsfortegnelse:

• Introduktion (s. 54)
• Sikkerhedsforanstaltninger (s. 54)
• Pakkens Indhold (s. 54)
• Tekniske specifikationer (s. 54)
• Produktbeskrivelse og brug (s. 55)
• Installationsanvisninger (s. 56)
• Vedligeholdelse (s. 57)
• Garanti (s. 57)
• Disclaimer (s. 57)
• Bortskaffelse (s. 57)

Introduktion:

SEC-SA100
Optisk røgalarm. Udstyret med en testknap til periodisk afprøvning.

SEC-SA110:
Optisk røgalarm med et 10-års lithiumbatteri. Udstyret med en testknap til periodisk afprøvning.
En røgalarm har en begrænset levetid og bør altid udskiftes 10 år efter den er købt. Skriv købsdatoen på denne brugsanvisning for fremtidig reference.
Denne røgalarm overholder standarden EN14604 iht. Byggevaredirektivet.

- Vi anbefaler, at du læser denne brugsvejledning, før du installerer røgalarmen.
- Gem denne vejledning et sikkert sted for fremtidig reference.

Sikkerhedsforholdsregler:

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt
Røgalarmen må ikke overmales

Pakkens Indhold:

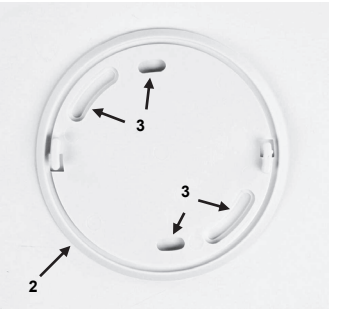
• Røgalarm
• 9 V lithiumbatteri
• Monteringsmateriale
• Vejledning

Tekniske specifikationer:

• Batteri: 9 V DC
• Alarm: > 85 dB

• Test-knap: Ja
• Advarsel ved lavt batteriniveau: Ja
• Driftstemperatur: -10 °C ~ +40 °C

Produktbeskrivelse og brug:



1. Test-knap / batteriindikator

Afprøvning af røgalarmen

Ligesom ethvert andet elektronisk apparat er røgalarmer ikke idiotsikre. Røgalarmer indeholder elektroniske komponenter, der når som helst kan svigte eller være udslidte.
Vi anbefaler derfor, at du tester din røgalarm hver uge for at sikre dig, at den fungerer korrekt.
Tryk og hold test-knappen inde, indtil alarmen lyder i nogle sekunder. Hvis der ingen lyd høres, så undersøg om batteriindikatoren blinker en gang for hver 45 sekunder. Gør den ikke det, skal batteriet straks udskiftes.

Batteriindikator.

Batteriindikatoren blinker for hver 45 sekunder for at vise, at røgalarmen fungerer korrekt. Når batteriindikatoren blinker og afgiver en kort bippelyd, er det tegn på, at batteriniveauet er lavt, så batteriet skal straks udskiftes.

2. Monteringsplade

3. Monteringshuller

Brug de medfølgende skruer og stik til at montere pladen på loftet.

4. Fjern monteringspladen

Drej røgalarmens monteringsplade modsat uret for at få adgang til alarmens batterirum.

5. Batterirum

6. Sikkerhedsanordning

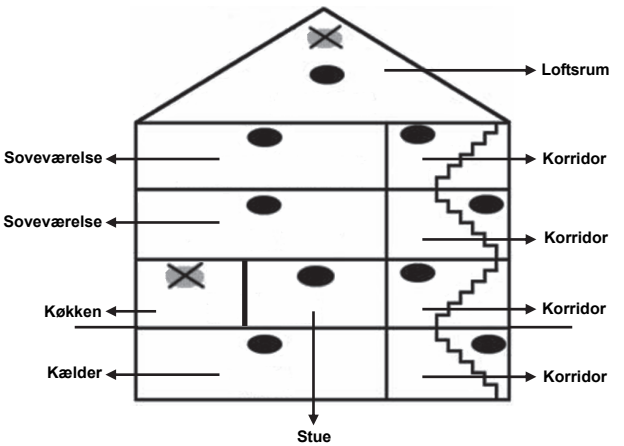
Sikkerhedsanordningen forhindrer, at røgalarmen placeres på monteringspladen, uden at batteriet er indsat.

7. Batteritilslutning

Fjern batteriets plastikforsegling og forbind batteriet til batteritilslutningen. Når batteriet er sat i, bør alarmen afprøves ved hjælp af test-knappen for at sikre, at den fungerer korrekt (se *afprøvning af røgalarmen*).
Når monteringspladen er installeret og røgalarmen er afprøvet efter indsætning af batteriet, anbringes røgalarmen på monteringspladen ved at dreje den med uret.
Læs det næste afsnit om, hvilke steder i huset er de bedste til montering af røgalarm(erne).

Installationsvejledning:

Installer en røgalarm i hvert rum eller hvert åbent område på alle husets etager
Røg når måske ikke frem til røgalarmen, hvis der kun er installeret en i en enkelt rum eller område. Hvis der opstår en brand i et andet rum eller på et område borte fra, hvor røgalarmen er installeret, kan røgalarmen ikke opfange røgen, eller dette vil ske for sent. En røgalarm kan ikke hurtigt detektere en brand, med mindre den opstår i det rum eller på det område, hvor alarmen er installeret.
Installer mindst én røgalarm i hvert rum/område, der befinder sig på strækningen fra dit soveværelse til hoveddøren.
Det anbefales at have forberedt en flugtplan og at gennemgå den med alle husstandens medlemmer til brug i nødstilfælde.
Kravene til installering af røgalarmer kan variere fra land til land. Kontakt venligst dine lokale myndigheder for at forhøre dig om eventuelle yderligere krav.
Eksempler til installering af røgalarmer:



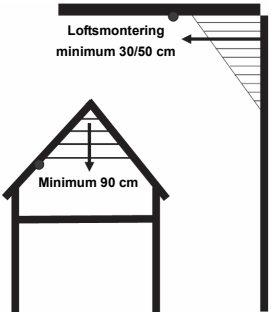
På lofter

Installer røgalarmen så tæt som muligt på midten af loftet. Hvis dette ikke er muligt, skal røgalarmen installeres mindst 30 til 50 cm fra en væg eller et hjørne (pga. område uden luftcirkulation).

Rum med skrå loftssider

Installer røgalarmen 90 cm fra det højeste punkt (pga. område uden luftcirkulation).

Hvis du installerer en røgalarm i en korridor, der er 7,5 meter lang eller mere. Det anbefales at installere en røgalarm både ved korridorens start og for enden af den.



Installer aldrig en røgalarm

- i et fugtigt, støvet eller røgfyldt miljø
- i rum eller på områder, hvor temperaturen kan være under 4 °C eller over 38 °C
- i køkken, badeværelse eller garage
- på steder med stærk træk
- i nærheden af en ventilator eller luftudtag
- over varmeapparater eller lignende

Vedligeholdelse:

Det anbefales at rengøre røgalarmen en gang om måneden. Brug støvsugerens bløde børstehoved til at fjerne støvet fra røgalarmens yderside. Brug ikke vand, rengøringsmidler eller skrabende genstande.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Ansvarsfraskrivelse:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Bortskaffelse:

- Dette produkt skal afleveres på et passende affalds indsamlingspunkt. Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via vores website: http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm

via e-mail: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

CE 13

Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Røgalarm

Beregnet på brandsikkerhed og installation i bygninger
Væsentlige karakteristika 1: Bestået
Væsentlige karakteristika 2: Bestået
Væsentlige karakteristika 3: Bestået
Væsentlige karakteristika 4: Bestået
Væsentlige karakteristika 5: Bestået
Væsentlige karakteristika 6: Bestået
Væsentlige karakteristika 7: Bestået
Væsentlige karakteristika 8: Bestået

NORSK

Innholdsfortegnelse:

• Innledning (p. 58)
• Sikkerhetsforhåndsregler (p. 58)
• Pakkeinnhold (p. 58)
• Tekniske spesifikasjoner (p. 58)
• Produkt- og brukerbeskrivelse (p. 59)
• Installasjonsinstruksjoner (p. 60)
• Vedlikehold (p. 61)
• Garanti (p. 61)
• Ansvarsfraskrivelse (p. 61)
• Avhending (p. 61)

Introduksjon:

SEC-SA100
Optisk røykvarsler. Utstyrt med en testknapp for periodisk testing.

SEC-SA110:
Optisk røykvarsler med litium-batterilevetid på 10 år. Utstyrt med en testknapp for periodisk testing. En røykvarsler har en begrenset levetid og bør alltid skiftes ut 10 år etter kjøpsdatoen. Skriv ned kjøpsdatoen på denne brukerveiledningen for fremtidig referanse.
Denne røykvarsleren overholder EN14604-standarden til Byggevaredirektivet.

- Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen for du installerer røykvarsleren.
- Oppbevar instruksene på et trygt sted for fremtidig bruk.

Sikkerhetsforanstaltninger:

Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet
Ikke mal over røykvarsleren

Pakkeinnhold:

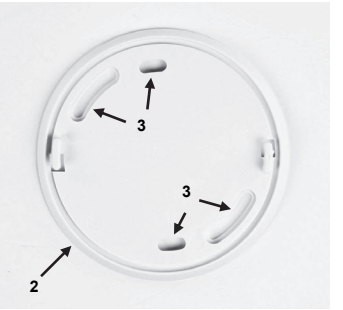
• Røykvarsler
• 9 V litium-batteri
• Monteringsmateriale
• Bruksanvisning

Tekniske spesifikasjoner:

• Batteri: 9 V DC
• Alarm: > 85 dB

• Testknapp: Ja
• Varsel for lavt batterinivå: Ja
• Driftsdemperatur: -10 °C~+40 °C

Produkt- og brukerbeskrivelse:



1. Testknapp / batteriindikator

Teste røykvarsleren

På lik linje som med andre elektroniske enheter, er ikke røykvarslere idiotsikre. Røykvarslere inneholder elektroniske komponenter som kan slites ut til en hver tid.
Vi anbefaler at du tester røykvarsleren hver uke for å sørge for at den fungerer som den skal.
Trykk og hold inne testknappen inntil alarmen piper i et par sekunder. Dersom den ikke piper, sjekk at batteriindikatoren blinker én gang hvert 45. sekund. Dersom dette ikke er tilfelle, skift ut batteriet med en gang.

Batteriindikator.

Batteriindikatoren vil blinke hvert 45. sekund for å vise at røykvarsleren fungerer som den skal. Når batteriindikatoren blinker og gir fra seg en kort pipelyd, vil det si at batteriet nærmer seg slutten av sin levetid og bør skiftes ut med en gang.

2. Monteringsplate

3. Monteringshull

Bruk de medfølgende skruene og pluggene for å montere monteringsplaten til taket.

4. Fjerne monteringsplaten

Vri monteringsplaten til røykvarsleren mot klokken for å få tilgang til batterirommet.

5. Batterirom

6. Sikkerhetshake

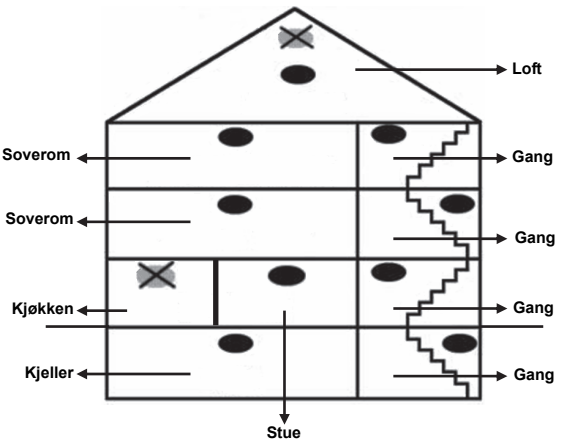
Sikkerhetshaken forhindrer at røykvarsleren returnerer til monteringsplaten uten at batteriet settes inn først.

7. Batterikontakt

Fjern plastforseglingen til batteriet og koble det til batterikontakten. Etter å ha installert batteriet, test røykvarsleren ved å bruke testknappen for å sørge for at den fungerer som den skal (se *testing av røykvarsleren*).
Når monteringsplaten er montert og røykvarsleren er blitt testet, fest den til monteringsplaten ved å vri den med klokken.
Les det følgende kapittelet for å finne ut hvilke plasser i huset ditt som egner seg best for montering av røykvarslere.

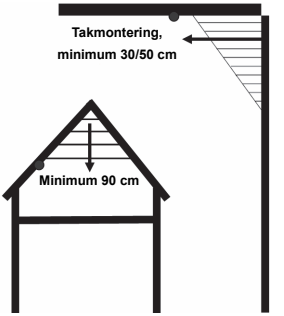
Installasjonsanvisninger:

Installer en røykvarsler i hvert rom eller område på hvert plan av hjemmet
Det kan hende at røyk ikke når røykvarsleren dersom det kun er installert én i ett rom eller område. Dersom det oppstår en brann i et annet rom eller område enn der røykvarsleren er installert, vil ikke alarmen oppdage røyken, eller det kan hende den oppdager den for sent. En røykvarsler vil ikke helt sikkert oppdage en brann dersom den ikke oppstår i det rommet eller området som røykvarsleren er installert.
Plasser minst én røykvarsler i hvert rom/område som er på veien din fra badet til ytterdøren.
Det anbefales å legge en fluktplan og øve den med husholdningsmedlemmene ved tilfelle av en nødsituasjon.
Installasjonskravene til røykvarsleren kan variere innad regioner. Vennligst kontakt dine lokale myndigheter for mulige ytterligere krav.
Eksempel for plasser hvor du kan installere røykvarslere:



I taket

Installer røykvarslere så nærme senteret til taket som mulig. Dersom dette ikke er mulig, installer røykvarsleren 30 til 50 cm fra veggen eller hjørnet (grunnet luftrom).



Rom med gavlede tak

Installer røykvarsleren 90 cm fra det høyeste punktet (grunnet luftrom).

Når du installerer en røykvarsler i en gang som har en lengde på 7,5 meter eller lengre. Det anbefales at du installerer en røykvarsler i både starten og enden av gangen.

Ikke installer en røykvarsler

- i et fuktig, støv- eller røykfullt miljø
- i rom eller områder hvor temperaturene er under 4 °C eller over 38 °C
- på kjøkkenet, badet eller i garasjen
- på trekkfulle steder
- i nærheten av en luftventil
- over oppvarmingsenheter

Vedlikehold:

Det anbefales å rengjøre røykvarsleren én gang i måneden. Støvsug utsiden av røykvarsleren med det myke børstetilbehøret til støvsugeren. Ikke bruk vann, løse- eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Ansvarsfraskrivelse:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Avhending:

- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder. Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.

Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

på nettsiden: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

CE 13
Modell: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Røykvarslere

Beregnet for brannsikkerhet, monteres i bygninger
Viktig egenskap 1: Bestått
Viktig egenskap 2: Bestått
Viktig egenskap 3: Bestått
Viktig egenskap 4: Bestått
Viktig egenskap 5: Bestått
Viktig egenskap 6: Bestått
Viktig egenskap 7: Bestått
Viktig egenskap 8: Bestått

РУССКИЙ

Содержание:

• Введение (стр. 62)
• Меры безопасности (стр. 62)
• Комплектация (стр. 62)
• Технические условия (стр. 62)
• Инструкция по использованию изделия (стр. 63)
• Инструкция по установке (стр. 64)
• Обслуживание (стр. 65)
• Гарантия (стр. 65)
• Оговорки (стр. 65)
• Утилизация (стр. 65)

Введение:

SEC-SA100
Оптический сигнализатор дыма. Оснащен кнопкой диагностики для периодических проверок.

SEC-SA110:
Оптический сигнализатор дыма со сроком службы литиевой батарейки 10 лет. Оснащен кнопкой диагностики для периодических проверок.
Сигнализатор дыма имеет ограниченный срок эксплуатации и должен обязательно заменяться после 10 лет эксплуатации, считая со дня покупки. Впишите дату покупки в это Руководство для последующего использования.
Этот сигнализатор дыма соответствует стандарту EN14604 Директивы по строительным изделиям.

- Мы рекомендуем перед установкой сигнализатора дыма прочитать это Руководство.
- Храните это руководство в надежном месте, чтоб обратиться к нему в случае необходимости.

Меры безопасности:

Не подвергайте устройство воздействию воды или влаги
Не закрашивайте сигнализатор дыма

Комплектация:

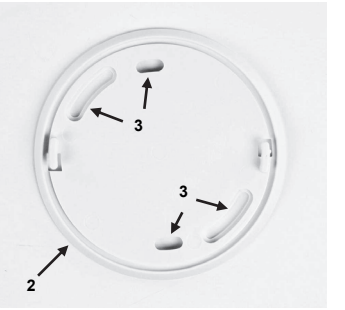
• Сигнализатор дыма
• 9 В литиевая батарейка
• Крепежный материал
• Руководство

Технические характеристики:

• Батарея: 9 В постоянного тока
• Сигнал тревоги: > 85 дБ

• Кнопка диагностирования: Да
• Сигнал о разрядке батарейки: Да
• Рабочая температура: -10 °C ~ +40 °C

Инструкция по использованию изделия:



1. Кнопка диагностики/индикатор батарейки

Диагностирование сигнализатора дыма

Как и все электронные устройства, сигнализатор дыма не является «дуракоустойчивым». Сигнализатор дыма содержит электронные компоненты, которые в любое время могут выйти из строя.

Чтобы быть уверенным в работоспособности сигнализатора дыма мы рекомендуем диагностировать его еженедельно.

Нажмите и удерживайте кнопку диагностирования, позволив сигналу прозвучать в течение нескольких секунд. Если сигнала нет, проверьте, моргает ли индикатор батарейки каждые 45 секунд. Если этого не наблюдается, немедленно замените батарейку.

Индикатор батарейки.

Индикатор батарейки моргает каждые 45 секунд показывая, что сигнализатор дыма работает правильно. Если индикатор батарейки моргает и подает короткий акустический сигнал, это означает, что батарейка разрядилась и требует немедленной замены.

2. Монтажное основание

3. Монтажные отверстия

При помощи винтов и штырей из комплекта прикрепите монтажное основание к потолку.

4. Снимите монтажное основание

Чтобы аолучить доступ к батарейному отсек сигнализатора дыма поверните монтажное основание сигнализатора дыма против часовой стрелки.

5. Батарейный отсек

6. Предохранительная защелка

Предохранительная защелка предохраняет от установки сигнализатора дыма на монтажное основание, не вставив вначале батарейку.

7. Батарейный разъем

Снимите платиковую оболочку батарейки и подключите батарейку к батарейному разъему. После установки батарейки проверьте работу сигнализатора дыма при помощи кнопки диагностирования (см. *диагностирование сигнализатора дыма*).

После установки монтажного основания и проверки функционирования сигнализатора после установки батарейки, установите сигнализатор дыма на монтажное основание поворотом его по часовой стрелке.

Чтобы узнать, где лучше всего в вашем доме устанавливать сигнализатор(ы) дыма, прочитайте следующий раздел.

Инструкции по установке:

Устанавливайте сигнализатор дыма в каждой комнате или площадке на каждом этаже

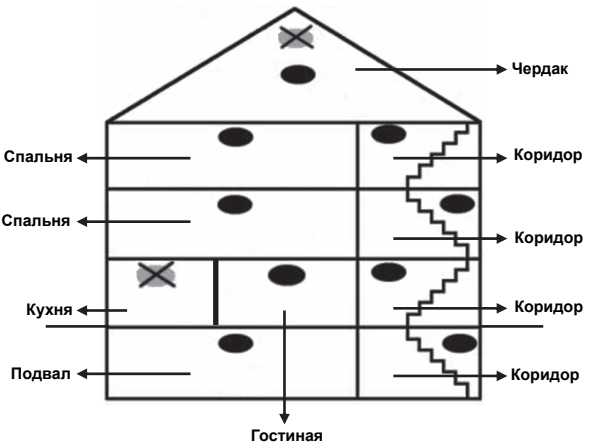
Дым может не достигнуть сигнализатора, если он установлен только в одной комнате или площадке. Если пожар начнется в другой комнате или на другой площадке, а не там, где установлен сигнализатор дыма, сигнализатор дыма не обнаружит дым, либо обнаружит его слишком поздно. Сигнализатор дыма может мгновенно обнаружить огонь только в той комнате или площадке, где он установлен.

Установите как минимум один сигнализатор дыма в каждой комнате/площадке, которая ведет из спальни к передним дверям.

Рекомендуется нарисовать план эвакуации и потренировать его выполнение с домочадцами.

Требования по установке сигнализаторов дыма могут отличаться в разных регионах. Обратитесь к местным властям за дополнительными требованиями.

Пример установки сигнализаторов дыма:



На потолке

Устанавливайте сигнализатор дыма как можно ближе к центру потолка. Если это невозможно, устанавливайте сигнализатор дыма по меньшей мере в 30 – 50 см от от стены или угла (из-за наличия мертвого воздушного пространства).

Помещения с остроконечным потолком

Устанавливайте сигнализатор дыма в 90 см от самой высокой точки (из-за наличия мертвого воздушного пространства).

При установке сигнализаторов дыма в коридорах длиной 7,5 м или более. Рекомендуется устанавливать сигнализаторы дыма в начале и конце коридора.

Не устанавливайте сигнализатор дыма

- Во влажной, запыленной или задымленной среде
- В помещениях или площадках, где температура ниже 4 °C или выше 38 °C
- В кухне, ванной или гараже
- В продуваемых местах
- Возле вентилятора или воздуховода
- Над обогревателями

Обслуживание:

Рекомендуется раз в месяц чистить сигнализатор дыма. Аккуратно обработайте сигнализатор дыма снаружи пылесосом с насадкой из мягкой щетки. Не используйте воду, очищающие растворители или абразивы.

Гарантия:

Гарантия не действует и не может быть принята ответственность для изменения и модификации устройства или в случае, когда устройство было повреждено вследствие его неправильного использования.

Оговорки:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

Утилизация:

- Это устройство предназначено для раздельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормами и правилами, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

по электронной почте: service@nedis.com

по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

CE 13

Модель: HS-103
Дата производства:
20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Дымовые пожарные сигнализации

Предназначены для повышения пожарной безопасности.
Устанавливаются в помещениях
Основная характеристика 1: Пройдено
Основная характеристика 2: Пройдено
Основная характеристика 3: Пройдено
Основная характеристика 4: Пройдено
Основная характеристика 5: Пройдено
Основная характеристика 6: Пройдено
Основная характеристика 7: Пройдено
Основная характеристика 8: Пройдено

TÜRKÇE

İçerik tablosu:

- Giriş (p. 66)
- Güvenlik tedbirleri (p. 66)
- Paket içeriği (p. 66)
- Teknik özellikler (p. 67)
- Ürün ve kullanıcı tanımı (p. 67)
- Kurulum talimatları (p. 68)
- Bakım (p. 69)
- Garanti (p. 69)
- Feragatname (p. 69)
- Ürünün imhası (p. 69)

Giriş:

SEC-SA100
Optik duman alarmı. Periyodik test için bir test düğmesine sahiptir.

SEC-SA110:
10 yıl lityum pil ömrüne sahip optik duman alarmı. Periyodik test için bir test düğmesine sahiptir. Bir duman alarmı sınırlı bir ömre sahiptir ve satın alma tarihinden 10 yıl sonra daima yenisiyle değiştirilmelidir. Daha sonra başvurmak için bu kılavuza satın alma tarihini yazın.
Bu duman alarmı, İnşaat Malzemeleri Yönetmeliğinin EN14604 standardına uygundur.

- Duman alarmını kurmadan önce bu kılavuzu okumanızı öneririz.
- Daha sonra başvurmak için bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayın.

Güvenlik önlemleri:

Ürünü su veya neme maruz bırakmayın
Duman alarmının üzerini boyamayın

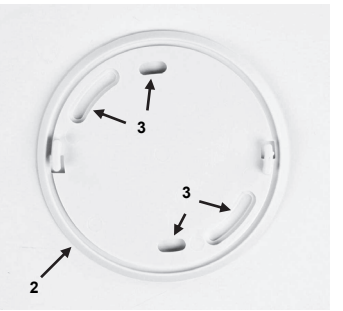
Paket içeriği:

- Duman alarmı
- 9 V lityum pil
- Montaj malzemesi
- Manüel

Teknik özellikler:

- Batarya: 9 V DC
- Alarm: > 85 dB
- Test düğmesi: Evet
- Düşük pil uyarısı: Evet
- Çalışma sıcaklığı: -10 °C ~ +40 °C

Ürün ve kullanıcı tanımı:



1. Test düğmesi / pil göstergesi

Duman alarmını test etme

Herhangi bir diğer elektronik cihaz gibi duman alarmları hatasız değildir. Duman alarmları her an bozulabilen veya yıpranabilen elektronik parçalar içerir.
Doğru bir şekilde çalıştığından emin olmak için duman alarmını her hafta test etmenizi öneririz.
Bir kaç saniye alarm çalana kadar test düğmesine basın ve bekleyin. Alarm çalmazsa her 45 saniyede bir pil göstergesinin yanıp söndüğünü kontrol edin.
Eğer öyle değilse pili hemen değiştirin.

Pil göstergesi.

Pil göstergesi duman alarmının doğru bir şekilde çalıştığını göstermek için her 45 saniyede bir yanıp söner. Eğer pil göstergesi yanıp sönerse ve kısa bir bip sesi verirse pilin düşük kapasiteye sahip olduğunu ve hemen değiştirilmesi gerektiğini gösteriyordur.

2. Montaj levhası

3. Montaj delikleri

Montaj levhasını tavana monte etmek için size sağlanan vidaları ve tapaları kullanın.

4. Montaj levhasını ayırın

Duman alarmının pil yuvasına ulaşmak için duman alarmının montaj levhasını saat yönünün tersine doğru çevirin.

5. Pil yuvası

6. Emniyet mandalı

Emniyet mandalı önce pili takmadan duman alarmının montaj levhası üzerine takılmasını önler.

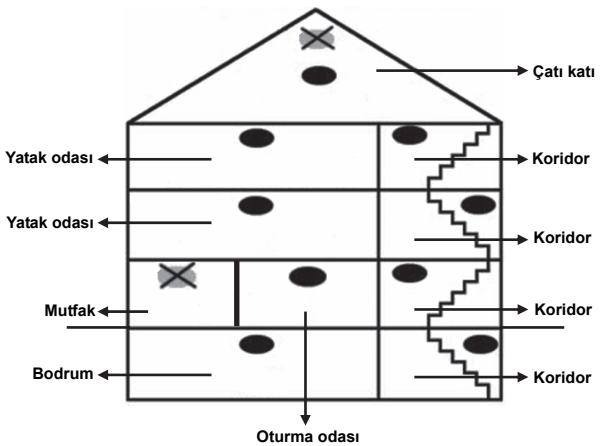
7. Pil konektörü

Pilin plastik keçesini çıkarın ve pili pil konektörüne bağlayın. Pili yerleştirdikten sonra doğru şekilde çalıştığından emin olmak için test düğmesi ile alarmı test edin. (*duman alarmýný test etme*'ye bakýn).
Montaj levhası monte edildiğinde ve piller takıldıktan sonra duman alarmı test edildiğinde duman alarmını saat yönünde çevirerek montaj levhasına yerleştirin.
Duman alarm(lar)ını monte etmek için evinizde hangi alanların en iyi seçimler olduğunu anlamak için aşağıdaki bölümü okuyun.

Kurulum talimatları:

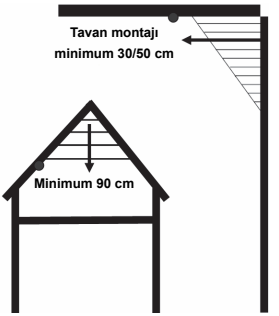
Evin her seviyesinden her odaya veya alana bir duman alarmı kurun

Sadece bir odaya veya alana kurulduğunda duman duman alarmına ulaşmayabilir. Duman alarmının kurulduğu odanın veya alanın dışında bir yerde yangın başlarsa duman alarmı dumanı algılayamayacak veya çok geç algılayacaktır. Bir duman alarmı kurulduğu oda veya alan dışındaki bir yangını anında algılamayacaktır.
Yatak odasından ön kapıya kadar olan aralıkta her oda/alana en az bir duman alarmı yerleştirin.
Herhangi bir acil duruma karşı bir kaçış planı yapmanız ve ev üyeleri ile uygulamanız önerilir.
Duman alarmının kurulum gereksinimleri bölgeden bölgeye değişiklik gösterebilir. Herhangi bir ek gereksinim için yerel yetkililerinizle iletişime geçin.
Duman alarmlarının örnek kurulumu:



Tavanlar

Duman alarmlarını tavanların mümkün olduğunca ortasına yakın yerlere kurun. Eğer mümkün değilse duman alarmını duvardan veya köşeden en az 30 ila 50 cm uzağa kurun (durgun hava alanı dolayısıyla).



Alınlıklı tavanlara sahip odalar

Duman alarmını en yüksek noktadan 90 cm uzağa kurun (durgun hava alanlarından dolayı).

7,5 metre veya daha uzun bir koridora bir duman alarmı kurarken. Koridorun bir başına bir de sonuna birer tane duman alarmı kurulması önerilir.

Duman alarmı kurmayın

- Nemli, tozlu ve dumanlı ortamlar
- Sıcaklığın 4 °C'nin altında veya 38 °C'nin üstünde olduğu odalar veya alanlar
- Mutfakta, banyoda veya garajda
- Hava akımı olan alanlarda
- Bir fan veya havalandırma yanına
- Kaloriferin yukarısına

Koruyucu Bakım:

Duman alarmının ayda bir temizlenmesi önerilir. Duman alarmının dışını elektrik süpürgesinin yumuşak fırça parçası ile kibar bir şekilde çektirin. Su, temizlik çözeltileri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

Uyarı:

Tasarımlar ve özellikler ön bildirimde bulunulmadan değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalarıdır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.

Elden çıkarma:

- Bu ürün, uygun bir toplama noktasında ayrı olarak toplanmak üzere belirlenmiştir. Bu ürünü evsel artıklarla birlikte atmayın.
- Daha fazla bilgi için satıcınıza ya da atık yönetiminden sorumlu yerel mercilere danışın.

Bu ürün Avrupa Birliği'nin tüm üye devletleri için geçerli olan tüm ilgili yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Aynı zamanda satıldığı ülkedeki geçerli şartnameler ve yönetmeliklere de uygundur.

Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm

e-posta aracılığıyla: service@nedis.com

telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)

CE 13

Model: HS-103
DoP: 20130723001
1134-CPD-32
EN 14604:2005/AC:2008
Duman alarmı cihazları

Yangın güvenliği amaçlıdır ve binalara kurulur
Başlıca özellikleri 1: Geç
Başlıca özellikleri 2: Geç
Başlıca özellikleri 3: Geç
Başlıca özellikleri 4: Geç
Başlıca özellikleri 5: Geç
Başlıca özellikleri 6: Geç
Başlıca özellikleri 7: Geç
Başlıca özellikleri 8: Geç